ISSN 1725-5082

Euroopa Liidu Teataja

L 326

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

53. aastakäik

10. detsember 2010

Sisukord

I *Seadusandlikud aktid*

DIREKTIIVID

★ **Nõukogu direktiiv 2010/88/EL, 7. detsember 2010, millega muudetakse direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) seoses hariliku maksumäära miinimumtaseme järgimise kohustuse kestusega** 1

II *Muud kui seadusandlikud aktid*

MÄÄRUSED

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1157/2010, 9. detsember 2010, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) seoses majutustingimusi käsitleva teiseste sihtmuutujate 2012. aasta loeteluga** [1] 3

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1158/2010, 9. detsember 2010, raudteede ohutustunnistuste vastavushindamise ühise ohutusmeetodi kohta** [1] 11

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1159/2010, 9. detsember 2010, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 517/94 kohaselt 2011. aastaks ettenähtud tekstiilikvootide haldamise ja jagamise eeskirjad** 25

Hind: 4 EUR

(Jätkub pöördel)

[1] EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1160/2010, 9. detsember 2010, millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 3030/93 (teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta) I lisa** 33

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1161/2010, 9. detsember 2010, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist** [1] 59

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1162/2010, 9. detsember 2010, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate tervisealaste väidete esitamist** [1] 61

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1163/2010, 9. detsember 2010, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Agneau du Périgord” (KGT)]** 64

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1164/2010, 9. detsember 2010, millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino” (KPN)]** 66

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1165/2010, 9. detsember 2010, millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Salzwedeler Baumkuchen” (KGT)]** 68

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1166/2010, 9. detsember 2010, millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Agnello di Sardegna” (KGT)]** 70

★ **Komisjoni määrus (EL) nr 1167/2010, 9. detsember 2010, millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Prosciutto di Modena” (KPN)]** 72

Komisjoni määrus (EL) nr 1168/2010, 9. detsember 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 74

ET

[1] EMPs kohaldatav tekst

I

(Seadusandlikud aktid)

DIREKTIIVID

NÕUKOGU DIREKTIIV 2010/88/EL,

7. detsember 2010,

millega muudetakse direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) seoses hariliku maksumäära miinimumtaseme järgimise kohustuse kestusega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu riikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,

toimides seadusandliku erimenetluse kohaselt

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu direktiivi 2006/112/EÜ ([1]) artikli 97 lõikega 1 on ette nähtud, et alates 1. jaanuarist 2006 kuni 31. detsembrini 2010 ei või harilik maksumäär olla väiksem kui 15 %.

(2) Eri liikmesriikides praegu kehtiv harilik käibemaksumäär koos üleminekukorra mehhanismiga on taganud selle, et süsteem toimib vastuvõetaval määral. Teenuste pakkumise kohas kohaldatavate uute eeskirjadega, millega soositakse tarbimiskohal maksustamist, on veelgi piiratud võimalusi ära kasutada erinevusi käibemaksumäärades ja viia tegevus üle muudesse piirkondadesse ning vähendatud võimalikke konkurentsimoonutusi.

(3) Et hoida ära erinevuste kasv liikmesriikides kohaldatavate harilike käibemaksumäärade vahel, mis viib struktuurilise tasakaalu kadumiseni Euroopa Liidus ning konkurentsimoonutusteni teatavates tegevussektorites, on kaudsete maksude valdkonnas tavaks määrata kindlaks alammäärad. Sama on endiselt vaja teha ka käibemaksu puhul.

(4) Uut käibemaksustrateegiat käsitlevate konsultatsioonide käigus on kavas arutada uut korda ja sellega seotud ühtlustamist, kuid oleks enneaegne määrata kindlaks harilik maksumäär või kaaluda alammäära muutmist, enne kui on teada konsultatsioonide tulemused.

(5) Seega on asjakohane säilitada praegune hariliku maksumäära miinimumtase 15 % piisavalt pikaks ajaks, et tagada õiguskindlus ning võimaldada küsimuse põhjalikumat uurimist.

(6) See ei ole takistuseks käibemaksu käsitlevate õigusaktide läbivaatamisele enne 31. detsembrit 2015, et võtta arvesse uue käibemaksustrateegia tulemusi.

(7) Kooskõlas paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe ([2]) punktiga 34 julgustatakse liikmesriike koostama nende endi jaoks ja liidu huvides vastavustabeleid, kus on võimalikult suures ulatuses välja toodud vastavus käesoleva direktiivi ja ülevõtmismeetmete vahel, ning tegema need üldsusele kättesaadavaks.

(8) Seetõttu tuleks direktiivi 2006/112/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2006/112/EÜ artikkel 97 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 97*

Alates 1. jaanuarist 2011 kuni 31. detsembrini 2015 ei või harilik maksumäär olla väiksem kui 15 %."

([1]) ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

([2]) ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

Artikkel 2

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 1. jaanuariks 2011. Nad edastavad kõnealuste sätete teksti viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need sätted vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 7. detsember 2010

Nõukogu nimel
eesistuja
D. REYNDERS

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1157/2010,

9. detsember 2010,

millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) seoses majutustingimusi käsitleva teiseste sihtmuutujate 2012. aasta loeteluga

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1177/2003 tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta, [1] eriti selle artikli 15 lõike 2 punkti f,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 1177/2003 kehtestati ühine raamistik tulu ja elutingimusi käsitleva Euroopa statistika süstemaatiliseks koostamiseks; see statistika hõlmab võrdlevaid ja päevakohaseid läbilõike- ja kestevandmeid tulu ning vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse taseme ja struktuuri kohta riiklikul ja Euroopa Liidu tasandil.

(2) Määruse (EÜ) nr 1177/2003 artikli 15 lõike 2 punkti f kohaselt tuleb kehtestada rakendusmeetmed seoses EU-SILCi läbilõikeosasse igal aastal lisatava teiseste sihtvaldkondade ja -muutujate loeteluga. 2012. aasta jaoks tuleb sätestada majutustingimusi käsitlevasse moodulisse lisatavate teiseste sihtmuutujate loetelu. See peaks sisaldama ka muutujakoode ja määratlusi.

(3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas Euroopa statistikasüsteemi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Majutustingimusi käsitleva 2012. aasta mooduli teiseste sihtmuutujate loetelu, muutujakoodid ja määratlused, mis lisatakse tulu ja elutingimusi käsitleva Euroopa statistika (EU-SILC) läbilõikeosasse, on sätestatud lisas.

Artikkel 2

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

[1] ELT L 165, 3.7.2003, lk 1.

LISA

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi ühikuid, andmete kogumise viisi, vaatlusperioodi ja määratlusi.

1. **Ühik**

Sihtmuutujad on seotud kahte liiki ühikutega:

Leibkond: kõik muutujad, välja arvatud need, mis on seotud eluruumi vahetusega.

Üksikisik: eluruumi vahetusega seotud muutujad.

2. **Andmete kogumise viis**

Leibkonna tasandil uuritavate muutujate puhul (allpool esitatud loetelu 1. jaotis) on andmete kogumise viisiks isikuküsitlus leibkonna andmeesitajaga.

Individuaalsel tasandil uuritavate muutujate puhul (allpool esitatud loetelu 2. jaotis) on andmete kogumise viisiks isikuküsitlus kõigi 16-aastaste ja vanemate leibkonnaliikmetega või vajaduse korral valitud andmeesitajaga.

Kogutava teabe karakteristikuid arvesse võttes on lubatud ainult isikuküsitlusel (erandina asendusküsitlused ajutiselt puuduvate või vastamisvõimetute isikute puhul) või registritest saadud andmete kogumine.

3. **Vaatlusperiood**

Sihtmuutujad on seotud kolme liiki võrdlusperioodidega:

Tavapärane: tavaline talv/suvi eluruumi piirkonnas (muutujad „eluruum talvel soe” ja „eluruum suvel mõõdukalt jahe”).

Viimased viis aastat (eluruumi vahetusega seotud muutujad): viitab viimasele viiele aastale enne intervjuu kuupäeva.

Järgmised kuus kuud (eluruumi vahetuse võimalusega seotud muutujad): viitab kuuele kuule pärast intervjuu kuupäeva.

Praegune (kõik teised muutujad).

4. **Määratlused**

(1) *Eluruumi seadmed*

(a) Elektritarvikud: juhtmestik, kontaktid, pistikupesad ja muud alalised elektriseadmed eluruumis.

(b) Torustik/veevarustus: torud, kraanid, äravool ja väljavool.

(c) Keskküte vms: majutusühik on keskküttega, kui küttega varustamine toimub ühise küttekeskuse või ehitisse või majutusühikusse installeeritud kütteseadme kaudu, olenemata energiaallikast. Püsi-elektriradiaatorid, püsi-gaasipõletid jms on kaasa arvatud. Küte on olemas enamikus tubades.

(d) Muu püsiküte: majutusühik on köetav muu püsikütte abil, kui kütet ei loeta keskkütteks vms. Siia kuuluvad ahjud, küttekehad, kaminad jms (kaasa arvatud kütteseadmena kasutatavad integreeritavad kliimaseadmed).

(e) Muu mitte-püsiküte: püsiküttesüsteem või -seade puudub. Eluruumi võib siiski varustada kaasaskantava küttekehaga, sealhulgas kütteseadmena kasutatavad kaasaskantavad kliimaseadmed.

(f) Asjakohane: piisav, et rahuldada leibkonna üldisi nõudmisi/vajadusi. Seadet, mis on alaliselt rikkis, ei arvestata. Ebapiisavad seadmed võivad olla: halvas seisukorras seadmed, ohtlikud seadmed, regulaarselt rikkis seadmed, kui ei ole piisavalt elektrienergiat või survet vee kasutamiseks, vesi on joogiks kõlbmatu või selle kättesaadavus on piiratud. Vähemtähtsad ajutised probleemid, nagu väljavoolu ummistus, ei tähenda seadme ebapiisavust.

(2) *Põhivajadustega seotud kättesaadavus*

(a) Kättesaadavus: see on seotud leibkonnas kasutatavate teenustega, võttes arvesse rahalisi, tehnilisi ja tervisega seotud tingimusi.

(b) Teenuste kättesaadavust tuleb hinnata füüsilise ja tehnilise kättesaadavuse ja lahtiolekuaegade, mitte kvaliteedi, hinna jms osas. Sellest tulenevalt peaks kättesaadavus olema seotud objektiivse füüsilise tegelikkusega. See ei tohiks põhineda subjektiivsel tundel.

(c) Kättesaadavus tuleks määrata seoses leibkonna poolt tegelikult kasutatavate teenustega. Kui leibkond teenuseid ei kasuta, tuleks kasutada vastusevarianti -2 „Ei kohaldata".

(d) Füüsilist kättesaadavust tuleb hinnata vahemaa seisukohast, aga näiteks füüsilise puudega andmeesitajate puhul ka infrastruktuuri ja seadmete seisukohast.

(e) Telefoni- ja internetipanga kättesaadavus võiks samuti olla osa hinnangust, kui neid viise leibkonnas tegelikult kasutatakse.

(f) Kodus pakutavate teenuste puhul tuleb võtta arvesse, kas teenuseid leibkonnas tegelikult kasutatakse. Kättesaadavust tuleb seepärast hinnata sõltumata viisist (viisidest), kuidas leibkond teenusele juurde pääseb.

(g) Kättesaadavust tuleb vaadelda leibkonna tasandil, kättesaadavuse keerulisust tuleb hinnata leibkonna jaoks tervikuna. Kui andmeesitaja ei kasuta teenust, aga leibkonna teine liige (teised liikmed) kasutab/kasutavad, peaks ta hindama kättesaadavust teise leibkonna liikme (teiste liikmete) jaoks.

(h) Kui ühel leibkonna liikmel on puue, kuid teisel liikmel on lihtne tema asemel teenusele juurde pääseda, ning kui teenuse kättesaadavus ei põhjusta leibkonnale probleeme, st kui see ei tekita leibkonnale lisakoormust, käsitatakse teenust leibkonnale kergesti kättesaadavana.

(i) Kui aga ühel leibkonna liikmel on puue ja ta ei pääse ligi teenusele (mida ta isiklikult vajab) ning kui leibkonnal puuduvad vahendid tema toetamiseks (nt kui ühelegi leibkonna liikmele ei ole teenus tema asemel kergesti kättesaadav) või kui see on tõesti leibkonnale koormav, käsitatakse teenust leibkonnale raskesti kättesaadavana.

(j) Toidukaupadega seotud teenused: teenused, millega saab rahuldada enamiku igapäevastest vajadustest.

(k) Pangateenused: sularaha väljavõtmine, rahaülekanded ja arvete maksmine.

(l) Postiteenused: tavalise posti ja postipakkide saatmine ja vastuvõtmine.

(m) Ühistransport: buss, metroo, tramm jms.

(n) Esmatasandi tervishoiuteenused: üldarst, esmaabikeskus vms.

(o) Üldhariduskoolid: kui leibkonna liikmetest käib rohkem kui üks üldhariduskoolis, peaks vastaja silmas pidama seda, kellel on suurimad raskused.

5. **Andmete edastamine**

Teisesed sihtmuutujad tuleb Eurostatile saata leibkonnaandmete toimikus H ja isikuandmete toimikus P, milles need paiknevad esmaste sihtmuutujate järel.

VALDKONNAD JA SIHTMUUTUJATE LOETELU

	Moodul 2012	Elutingimused
Muutuja nimetus	Kood	Sihtmuutuja
1. LEIBKONNA TASANDIL ESITATAVAD KÜSIMUSED		
Eluruumi suurus		
HC010		*Ruumipuudus eluruumis*
	1	Jah
	2	Ei
HC010_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
HC020		*Eluruumide suurus ruutmeetrites*
		0-999 ruutmeetrit
HC020_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
Eluruumi seadmed		
HC030		*Asjakohased elektriseadmed*
	1	Jah
	2	Ei
HC030_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (elektriseadmed puuduvad)
HC040		*Asjakohane torustik/veevarustus*
	1	Jah
	2	Ei
HC040_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (torustik/veevarustus puudub)

	Moodul 2012	Elutingimused
Muutuja nimetus	Kood	Sihtmuutuja
HC050		*Kütteseadmetega varustatud eluruum*
	1	Jah – keskküte vms
	2	Jah – muu püsiküte
	3	Jah – mitte-püsiküte
	4	Ei – küte puudub
HC050_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
HC060		*Eluruum talvel soe*
	1	Jah
	2	Ei
HC060_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
HC070		*Eluruum suvel mõõdukalt jahe*
	1	Jah
	2	Ei
HC070_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
Üldine rahulolu eluruumiga		
HC080		*Üldine rahulolu eluruumiga*
	1	Väga rahulolematu
	2	Rahulolematu
	3	Rahul
	4	Väga rahul
HC080_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
Põhiteenuste kättesaadavus		
HC090		*Toidukaupadega seotud teenuste kättesaadavus*
	1	Suurte raskustega
	2	Mõningaste raskustega
	3	Hea
	4	Väga hea

	Moodul 2012	Elutingimused
Muutuja nimetus	Kood	Sihtmuutuja
HC090_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid)
HC100		*Pangateenuste kättesaadavus*
	1	Suurte raskustega
	2	Mõningaste raskustega
	3	Hea
	4	Väga hea
HC100_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid)
HC110		*Postiteenuste kättesaadavus*
	1	Suurte raskustega
	2	Mõningaste raskustega
	3	Hea
	4	Väga hea
HC110_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid)
HC120		*Ühistranspordi kättesaadavus*
	1	Suurte raskustega
	2	Mõningaste raskustega
	3	Hea
	4	Väga hea
HC120_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid)
HC130		*Esmatasandi tervishoiuteenuste kättesaadavus*
	1	Suurte raskustega
	2	Mõningaste raskustega
	3	Hea
	4	Väga hea

	Moodul 2012	Elutingimused
Muutuja nimetus	Kood	Sihtmuutuja
HC130_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid)
HC140		*Üldhariduskoolide kättesaadavus*
	1	Suurte raskustega
	2	Mõningaste raskustega
	3	Hea
	4	Väga hea
HC140_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid)
Eluruumi vahetuse tõenäosus		
HC150		*Eluruumi vahetuse tõenäosus*
	1	Jah – leibkond on sunnitud eluruumist lahkuma
	2	Jah – leibkond kavatseb eluruumi vahetada
	3	Ei – leibkond ei näe ette eluruumi vahetust
HC150_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
HC160		*Peamine põhjus, miks tuleb eluruumist lahkuda*
	1	Leibkond on sunnitud lahkuma, sest üürileandja on teatanud/kavatseb teatada lepingu lõpetamisest
	2	Leibkond on sunnitud lahkuma, sest üürileandja on teatanud/kavatseb teatada, et lõpetab üürileandmise (ametlik leping puudub)
	3	Leibkond on sunnitud lahkuma väljatõstmise tõttu
	4	Leibkond on sunnitud lahkuma rahaliste raskuste tõttu
	5	Leibkond on sunnitud lahkuma muudel põhjustel
HC160_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (HC150 = 2 või 3)

	Moodul 2012	Elutingimused
Muutuja nimetus	Kood	Sihtmuutuja
2. ÜKSIKISIKU TASANDIL ESITATAVAD KÜSIMUSED		
Eluruumi vahetus		
PC170		*Eluruumi vahetus*
	1	Jah
	2	Ei
PC170_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-3	Mitte valitud andmeesitaja
PC180		*Eluruumi vahetuse peamine põhjus*
	1	Perekondlikud põhjused
	2	Tööga seotud põhjused
	3	Haridusega seotud põhjused
	4	Väljatõstmine
	5	Üürileandja ei pikendanud lepingut
	6	Soov muuta omandisuhet
	7	Eluruumiga seotud põhjused
	8	Naabruskonnaga seotud põhjused
	9	Rahalised põhjused
	10	Muud põhjused
PC180_F	*1*	Täidetakse
	-1	Andmed puuduvad
	-2	Ei kohaldata (PC170 = 2)
	-3	Mitte valitud andmeesitaja

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1158/2010,

9. detsember 2010,

raudteede ohutustunnistuste vastavushindamise ühise ohutusmeetodi kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/49/EÜ ühenduse raudteede ohutuse kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 95/18/EÜ raudtee-ettevõtjate litsentseerimise kohta ja direktiivi 2001/14/EÜ raudtee infrastruktuuri läbilaskevõime jaotamise ning raudtee infrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutuse sertifitseerimise kohta (raudteede ohutuse direktiiv) ([1]), eriti selle artikli 6 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Raudteeagentuuri poolt 18. septembril 2009. aastal komisjonile esitatud soovitust ERA/REC/SAF/09-2009 vastavushindamise ühise ohutusmeetodi kohta

ning arvestades järgmist:

(1) Raudteede ohutuse direktiivis sätestatakse kõikidele raudteeveo-ettevõtjatele [varem: raudtee-ettevõtja] võrdsed tingimused tagav raamistik, millega kogu Euroopa Liidus kohaldatakse samu ohutustunnistuse saamise nõudeid. Ühise ohutusmeetodi eesmärk on luua riiklike ohutusasutuste jaoks raamistik, et ühtlustada nende otsuste tegemise kriteeriume kogu Euroopa Liidus kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 17 lõikega 4.

(2) Riiklikele ohutusasutustele on vaja tagada meetod, mille alusel hinnata selliste protsesside piisavust, mille raudteeveo-ettevõtjad on välja töötanud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punkti a (ohutustunnistuste A osa) ning artikli 10 lõike 2 punkti b (ohutustunnistuste B osa) alusel väljaantavate tunnistuste saamise ühtlustatud nõuetele vastamiseks. Kindlaks tuleks määrata kriteeriumid, mille alusel riiklikud ohutusasutused hindamist korraldavad, ning kehtestada järgitavad menetlused.

(3) Ohutusnõuetele vastamise puhul tuleks selgelt kindlaks määrata raudteesõiduki hooldamisega seotud vastutus; raudteeveo-ettevõtja, kes ei ole kõikide käitatavate sõidukite hooldamise eest vastutav üksus, peaks asjakohaste lepinguliste korralduste, näiteks üldise kasutuslepingu kaudu tagama, et iga sõiduki jaoks oleks olemas hoolduse eest vastutav üksus, kes vastutab sõiduki hoolduse eest kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikliga 14a. Lepingus tuleks kindlaks määrata vajaliku teabe vahetamine ettevõtjate vahel, et tagada sõidukite ohutu käitamine.

(4) Hinnates raudteeveo-ettevõtjate töövõtjate või tarnijate pakutud toodete või osutatud teenuste, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2007. aasta direktiivi 2007/59/EÜ (ühenduse raudteesüsteemis vedureid ja ronge juhtivate vedurijuhtide sertifitseerimise kohta) ([2]) alusel tunnustatud koolituskeskuste osutatud teenuste vastavust ohutusnõuetele, võib arvestatavaks tõendiks pidada töövõtjatele või tarnijatele kooskõlas ELi asjakohase õigusega antud lubasid ja tunnistusi. Hoolduse eest vastutavate üksuste sertifitseerimist kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikliga 14a võib samuti pidada arvestatavaks tõendiks. Kuni Euroopa asjaomase sertifitseerimissüsteemi jõustumiseni võib asjakohastele ohutusnõuetele vastavuse hindamisel arvestatavaks tõendiks pidada 14. mail 2009 allkirjastatud vastastikuse mõistmise memorandumi ([3]) (millega luuakse hoolduse eest vastutavate üksuste ühise sertifitseerimise süsteemi põhimõtted) alusel väljaantud tunnistusi.

(5) Riiklikud ohutusasutused hindavad raudteeveo-ettevõtja suutlikkust täita kõiki nõudeid, mis on vajalikud üldiseks tegutsemiseks ja tunnistuse taotlusega hõlmatud konkreetse võrgustiku käitamiseks, hinnates üldisel tasandil ettevõtja ohutusjuhtimissüsteemi [direktiivis „ohutuse juhtimissüsteem"].

(6) Iga riiklik ohutusasutus peaks kehtestama meetmed, mille abil välja selgitada, kas pärast tunnistuse saamist saavutatakse tegevuses ohutustunnistuse taotluses kirjeldatud tulemused ning kas kõiki vajalikke nõudeid täidetakse järjepidevalt, nagu on ette nähtud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 16 lõike 2 punktiga f ja artikli 17 lõikega 2. Selleks et iga liikmesriigi ohutusasutus järgiks ühtlustatud lähenemisviisi, on seega vaja välja töötada olulistele aluspõhimõtetele tuginev tunnistuse väljaandmise järgse järelevalve kord.

([1]) ELT L 164, 30.4.2004, lk 44.

([2]) ELT L 315, 3.12.2007, lk 51.

([3]) http://ec.europa.eu/transport/rail/interoperability/doc/signed_mou_on_ecm.pdf

(7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 27 lõikes 1 nimetatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Reguleerimisese

Käesoleva määrusega kehtestatakse direktiivi 2004/49/EÜ artikli 6 lõike 3 punktis b osutatud ohutustunnistuste [direktiivis „ohutussertifikaatide"] vastavushindamise ühine ohutusmeetod.

Ühine ohutusmeetod hõlmab järgmist:

a) käesoleva määruse I, II ja III lisas sätestatud menetlused ja kriteeriumid raudteeveo-ettevõtjate direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 kohaste ohutustunnistuste taotluste hindamiseks,

b) käesoleva määruse IV lisas sätestatud põhimõtted seoses direktiivi 2004/49/EÜ nõuete täitmise järelevalvega pärast seda, kui riiklik ohutusasutus on tunnistuse välja andnud.

Artikkel 2

Mõiste

Käesolevas määruses kasutatakse järgmist mõistet: „järelevalve" – riikliku ohutusasutuse kehtestatud meetmed ohutustaseme kontrollimiseks pärast ohutustunnistuse väljaandmist.

Artikkel 3

Taotluste hindamise menetlus

1. Pärast käesoleva määruse jõustumist esitatavate ohutustunnistuste A ja B osa taotluste kontrollimisel kohaldavad riiklikud ohutusasutused käesoleva määruse I lisas sätestatud menetlust, kui nad hindavad kõnealuste taotluste vastavust raudteede ohutuse direktiivis sätestatud nõuetele. Riiklikud ohutusasutused kasutavad direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 3 alusel väljaantud tunnistuste puhul käesoleva määruse II lisas sätestatud hindamiskriteeriume ning direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 4 alusel väljaantud tunnistuste puhul käesoleva määruse III lisas sätestatud hindamiskriteeriume. Neid kriteeriume kasutatakse ka ohutustunnistuste uuendamisel kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõikega 5.

2. Hindamisel võib riiklik ohutusasutus kiita heaks taotleja võetud kohustuse kasutada riskide juhtimiseks kolmanda isikuga sõlmitud lepingu. Lepingus määratakse kindlaks ka sõidukite ohutu käitamise tagamiseks vajaliku teabe vahetamine, eelkõige hoolduse korraldamisega seotud valdkondades.

3. Raudteeveo-ettevõtja töövõtja või tarnija tooteid või teenuseid peetakse ohutusnõuetele vastavaks, kui töövõtjale, tarnijale või tootele on kooskõlas Euroopa Liidu õigusaktide alusel kehtestatud sertifitseerimiskavadega antud tunnistus selliste toodete pakkumiseks ja teenuste osutamiseks.

Artikkel 4

Järelevalve

Pärast ohutustunnistuse väljaandmist kontrollivad riiklikud ohutusasutused nii ohutustunnistuste A kui ka B osa puhul, et raudteeveo-ettevõtjad rakendaksid ohutusjuhtimissüsteemi järjepidevalt, ning kohaldavad seejuures IV lisas sätestatud järelevalvepõhimõtteid.

Artikkel 5

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

I LISA

Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punktide a ja b alusel väljaantavate ohutustunnistuste vastavushindamise menetlus

1. Riikliku ohutusasutuse kehtestatud menetlused taotluste vastuvõtmiseks ja hindamiseks ning ohutustunnistuste väljaandmiseks tuginevad järgmistele raampõhimõtetele.

a) Hindamismenetluse väljatöötamine ja läbivaatamine

Riiklikud ohutusasutused töötavad välja struktureeritud ja kontrollitavad menetlused, mida järgivad asjakohaselt pädevad isikud. Nad kontrollivad taotluste vastavust II ja III lisas sätestatud ohutusjuhtimissüsteemide hindamise kriteeriumidele. Nad dokumenteerivad kõik otsused ja põhjendavad neid. Riikliku ohutusasutuse üldine hindamisprotsess vaadatakse asutusesiseselt korrapäraselt läbi ja seda täiustatakse pidevalt, et tagada selle jätkuv tõhusus ja mõjusus.

b) Hindamismenetluse kvaliteet

Riiklikud ohutusasutused kontrollivad oma tegevuse kvaliteeti ohutustunnistuste taotluste läbivaatamise põhietappides.

c) Hindamise ulatus

Hindamine toimub juhtimissüsteemi tasandil ning on protsessipõhine. Kui kontrollimisel leitakse puudusi, võib riiklik ohutusasutus lähtuda oma äranägemisest ning osutab sõltuvalt nõuetele mittevastavuse liigist ja raskusastmest aspektidele, mida on vaja tõhustada. Lõppkokkuvõttes kasutab riiklik ohutusasutus talle antud volitusi ja lükkab taotluse tagasi.

Hindamine:

— on taotleja tegevuse liigi, ulatuse ja sellega seotud riskide suhtes asjakohane;

— põhineb hinnangul raudteeveo-ettevõtja üldisel suutlikkusel tegutseda ohutult vastavalt oma ohutusjuhtimissüsteemis esitatud kirjeldusele.

d) Hindamise aeg

Riiklikud ohutusasutused korraldavad hindamise direktiivi 2004/49/EÜ artikliga 12 nõutud aja jooksul, tagades seejuures taotleja esitatud tõendite piisava kontrollimise. Riiklik ohutusasutus teavitab raudteeveo-ettevõtjaid tõsistest probleemidest nii kiiresti, kui see on hindamisetapis praktiliselt võimalik.

e) Otsuste tegemine hindamisel

Otsus kiita ohutustunnistuse või -loa taotlus heaks või lükata see tagasi põhineb taotleja esitatud tõenditel ja sellel, kas asjakohaste nõuete täitmine on tõendatud või mitte.

2. Riiklik ohutusasutus hindab, kas ohutustunnistuse taotlus vastab komisjoni määrusele (EÜ) nr 653/2007 ([1]).

3. Eelkõige hindab riiklik ohutusasutus, kas ohutusjuhtimissüsteemi käsiraamatu kohta esitatud kokkuvõte võimaldab langetada esialgse otsuse ohutusjuhtimissüsteemi kvaliteedi ja asjakohasuse kohta, ning otsustab, milliste valdkondade kohta on vaja lisateavet. Riiklik ohutusasutus võib lisateabe nõudmise raames küsida nii palju täpsustavaid andmeid, kui ta peab taotluse hindamise hõlbustamiseks põhjendatult vajalikuks.

4. Ohutustunnistuse väljaandmisel dokumenteeritakse taotleja ohutusjuhtimissüsteemi vastavus hindamiskriteeriumidele iga hindamiskriteeriumi puhul eraldi.

([1]) ELT L 153, 14.6.2007, lk 9.

5. Kui ilmneb täpsustamist vajav aspekt või nõuetele mittevastavus, on riiklik ohutusasutus konkreetne ja aitab taotlejal mõista, kui üksikasjalik peab temalt oodatav vastus olema. Selle jaoks ta:

   a) osutab täpselt asjakohasele kriteeriumile ning hoolitseb selle eest, et taotleja on selgelt aru saanud, millised valdkonnad on tunnistatud nõuetele mittevastavaks;

   b) toob välja asjassepuutuvate määruste, eeskirjade ja standardite asjakohased osad;

   c) märgib, miks ohutusjuhtimissüsteem ei vasta hindamiskriteeriumile;

   d) lepib kokku täiendavate kohustuste võtmises ning teabe ja võimalike lisatõendite esitamises vastavalt kriteeriumiga nõutud üksikasjalikkuse tasemele ning määrab kindlaks nii taotlejalt puuduse korvamiseks nõutavad meetmed kui ka nõuete täitmise tähtaja;

   e) määrab kindlaks valdkonnad, mida võidakse pärast tunnistuse väljaandmist järelevalve raames täpsemalt kontrollida.

6. Kui raudteeveo-ettevõtja taotleb üheaegselt nii tunnistuse A kui ka B osa, tagab riiklik ohutusasutus, et esimesena antakse välja tunnistuse A osa või et mõlemad tunnistused antakse välja üheaegselt, nagu on ette nähtud komisjoni määrusega (EÜ) nr 653/2007. Sellegipoolest määravad riiklikud ohutusasutused kindlaks taotlusvormi (eelkõige lisade esilehekülgede) kasutamise menetluse juhuks, kui uus taotlus esitatakse üheaegselt mõlema tunnistuse saamiseks.

7. Ohutustunnistuste taotluste hindamise üldisi raammenetlusi kohaldatakse ka direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punktis b nimetatud ohutustunnistuste taotluste suhtes.

8. Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punktis b nimetatud ohutustunnistuse taotluse korral hindab riiklik ohutusasutus üksnes raudteeveo-ettevõtja suutlikkust täita selles konkreetses võrgustikus, mille kohta tunnistust taotletakse, tegutsemiseks vajalikke nõudeid, kasutades tunnistuse A osa saamiseks kehtestatud menetlusi.

9. Nendele hindamiskriteeriumidele vastamiseks tuleb tõendada, et konkreetses võrgustikus tegutsemiseks vajalike menetluste ja protsesside kohaldamise tulemused on dokumenteeritud ning et on võetud kohustus neid rakendada. Kriteeriumide täitmise kontrollimiseks võib riiklik ohutusasutus seega nõuda, et raudteeveo-ettevõtja esitaks näite dokumendi kohta, mida ta kavatseb kasutada.

10. Riiklikud ohutusasutused teevad koostööd, et käsitleda probleeme seoses B osa mittevastavusega hindamiskriteeriumidele või B osa taotlustega seotud päringuid. B osa taotlust hindav riiklik ohutusasutus võtab ühendust tunnistuse A osa väljastanud riikliku ohutusasutusega, et arutada ja kokku leppida, milliseid meetmeid, kui üldse, kumbki võtab, et tagada B osa vastavus hindamiskriteeriumidele.

II LISA

Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punkti a alusel väljaantavate ohutustunnistuste vastavushindamise kriteeriumid, mis on seotud direktiivi artiklis 9 ja III lisas kirjeldatud raudteeveo-ettevõtja ohutusjuhtimissüsteemiga

A. KÕIKIDE RAUDTEEVEO-ETTEVÕTJA TEGEVUSEGA SEOTUD RISKIDE KONTROLLI MEETMED [1]

A.1 Kehtestatud on menetlused raudtee käitamisega seotud riskide kindlakstegemiseks, hõlmates otseselt töötegevusest, -korraldusest või -koormusest ning teiste organisatsioonide/isikute tegevusest tulenevaid riske.

A.2 Kehtestatud on menetlused riskikontrollimeetmete väljatöötamiseks ja kehtestamiseks.

A.3 Kehtestatud on menetlused riskikontrollimeetmete tõhususe jälgimiseks ja vajaduse korral muudatuste rakendamiseks.

A.4 Asjakohastel juhtudel on kehtestatud menetlused teiste üksustega (nt raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja, raudteeveo-ettevõtjad, tootja, hooldaja, hoolduse eest vastutav üksus, raudteesõiduki valdaja, teenuse osutaja ning hankeüksus) koostöö tegemise vajaduse kindlaksmääramiseks küsimustes, kus neil on ühine kokkupuuteala, mis tõenäoliselt mõjutab piisavate riskikontrollimeetmete kehtestamist kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 4 lõikega 3.

A.5 Kehtestatud on menetlused dokumentatsiooni ja teabevahetuse kooskõlastamiseks asjakohaste üksustega, sealhulgas iga osaleva organisatsiooni rollide ja kohustuste ning teabevahetuse kindlaksmääramiseks.

A.6 Kehtestatud on menetlused selliste korralduste tõhususe jälgimiseks ja vajaduse korral muudatuste rakendamiseks.

B. HOOLDUSE PAKKUMISE JA MATERJALITARNETEGA SEOTUD RISKIDE KONTROLL [2]

B.1 Kehtestatud on menetlused hooldusnõuete/-standardite/-protsesside tuletamiseks ohutusandmetest ning veeremiga seotud kohustustest.

B.2 Kehtestatud on menetlused hooldusintervallide kohandamiseks vastavalt teostatava hoolduse liigile ja ulatusele ja/või veeremi kohta saadud andmetele.

B.3 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et vastutus hoolduse eest oleks selgesti kindlaks määratud, et teha kindlaks hooldusega seotud ametikohtadel nõutav pädevus ja määrata asjakohane vastutuse tase.

B.4 Kehtestatud on menetlused teabe kogumiseks igapäevategevusest tulenevate rikete ja defektide kohta ning nendest teatamiseks hoolduse eest vastutavatele isikutele.

B.5 Kehtestatud on menetlused defektidest või projekteerimisvigadest või kasutustsüklit läbivatest talitlushäiretest tulenevate riskide kindlakstegemiseks ja nendest huvitatud isikutele teatamiseks.

B.6 Kehtestatud on menetlused hoolduse teostamise ja selle tulemuste tõendamiseks ning kontrollimiseks, et tagada nende vastavus organisatsiooni standarditele.

C. TÖÖVÕTJATE KASUTAMISE JA TARNIJATE KONTROLLIGA SEOTUD RISKIDE KONTROLL [3]

C.1 Kehtestatud on menetlused töövõtjate (sealhulgas alltöövõtjate) ja tarnijate pädevuse kontrollimiseks.

C.2 Kehtestatud on menetlused kõikide töövõtjalt või tarnijalt tellitud teenuste ja nende tarnitud toodete ohutustaseme ja -tulemuste tõendamiseks ning kontrollimiseks, et tagada nende vastavus lepingus sätestatud nõuetele.

[1] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 lõige 2.
[2] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 lõige 2.
[3] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 lõige 2.

C.3 Raudtee ohutusega seotud aspekte käsitlevad kohustused ja ülesanded on selgelt kindlaks määratud, teada ning need on jaotatud lepinguosaliste ja kõikide huvitatud isikute vahel.

C.4 Kehtestatud on menetlused ohutusega seotud dokumentide ja lepingute jälgitavuse tagamiseks.

C.5 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et töövõtjad või tarnijad täidaksid ohutusega seotud ülesandeid, sealhulgas seoses ohutusalase teabe vahetamisega, vastavalt lepingus sätestatud asjakohastele nõuetele.

D. MUUDE RAUDTEESÜSTEEMIVÄLISTE ISIKUTE TEGEVUSEST TULENEVAD RISKID [1]

D.1 Kehtestatud on menetlused raudteesüsteemivälistest isikutest tulenevate võimalike riskide kindlakstegemiseks, kui see on asjakohane ja otstarbekas.

D.2 Kehtestatud on menetlused kontrollimeetmete kehtestamiseks, et vähendada punkti D.1 alusel kindlaks tehtud riske, kui need on seotud taotleja kohustustega.

D.3 Kehtestatud on menetlused punktis D.2 kindlaks määratud meetmete tõhususe jälgimiseks ja vajaduse korral muudatuste rakendamiseks.

E. OHUTUSJUHTIMISSÜSTEEMI DOKUMENTEERIMINE

E.1 Koostatud on tegevuse kirjeldus, milles selgitatakse tegevuse liiki, ulatust ja sellega seotud riske.

E.2 Koostatud on ohutusjuhtimissüsteemi struktuuri kirjeldus, mis hõlmab ülesannete ja kohustuste jagunemist.

E.3 Koostatud on direktiivi 2004/49/EÜ artiklis 9 ja III lisas nõutud ohutusjuhtimissüsteemide menetluste kirjeldus vastavalt pakutavate teenuste liigile ja ulatusele.

E.4 Loetletud on tegevuse/teenuse tüübi jaoks asjakohased ohutuse seisukohast olulised protsessid ja ülesanded ning neid on lühidalt kirjeldatud.

F. VASTUTUSE JAGUNEMINE [2]

F.1 Koostatud on kirjeldus selle kohta, kuidas on tagatud ohutusjuhtimissüsteemi ülesannete kooskõlastamine kogu organisatsioonis, tuginedes tõendatud teadmistele ja peamisele vastutajale juhtimistasandil.

F.2 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et organisatsioonisiseselt vastutama määratud töötajatel on oma ülesannete täitmiseks vastavad volitused, pädevus ja asjakohased vahendid.

F.3 Selgelt on kindlaks määratud ohutusega seotud vastutusalad ning vastutuse jagunemine nendega seotud konkreetsete ülesannete vahel koos kokkupuutealadega.

F.4 Kehtestatud on menetlus selle tagamiseks, et ohutusega seotud ülesanded on selgelt kindlaks määratud ja delegeeritud asjakohaselt pädevatele töötajatele.

G. JUHTIMISKONTROLLI TAGAMINE ERI TASANDITEL [3]

G.1 Koostatud on kirjeldus selle kohta, kuidas on organisatsioonis jaotatud vastutus iga ohutusalase protsessi puhul.

G.2 Kehtestatud on menetlus ülesannete täitmise korrapäraseks jälgimiseks, tuginedes juhtimisahelale, mis peab sekkuma juhul, kui ülesandeid ei täideta nõuetekohaselt.

G.3 Kehtestatud on menetlused muust juhtimistegevusest ohutusjuhtimissüsteemile tuleneva mõju kindlakstegemiseks ja haldamiseks.

[1] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ artikli 9 lõige 2.
[2] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkt 1.
[3] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkt 1.

G.4 Kehtestatud on meetmed ohutuse juhtimises osalevate isikute vastutusele võtmiseks oma tegevuse eest.

G.5 Kehtestatud on menetlused vahendite eraldamiseks, et täita ohutusjuhtimissüsteemis sätestatud ülesandeid.

H. TÖÖTAJATE JA NENDE ESINDAJATE KAASAMINE KÕIKIDEL TASANDITEL [1]

H.1 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et töötajad ja töötajate esindajad oleksid piisavalt esindatud ning et nendega konsulteeritaks selliste käitamistoimingute ohutusega seotud aspektide kindlaksmääramisel, väljapakkumisel, läbivaatamisel ja väljatöötamisel, milles töötajad võivad osaleda.

H.2 Töötajate osalus ja nendega konsulteerimise korraldused on dokumenteeritud.

I. PIDEVA TÄIUSTAMISE TAGAMINE [2]

Kehtestatud on menetlused ohutusjuhtimissüsteemi pideva täiustamise tagamiseks, kui see on praktiliselt teostatav, ning need menetlused hõlmavad järgmist:

a) menetlused ohutusjuhtimissüsteemi korrapäraseks läbivaatamiseks vastavalt vajadusele,

b) menetlused asjakohaste ohutusandmete jälgimise ja analüüsi korraldamise kirjeldamiseks,

c) menetlused kindlaks tehtud puuduste parandamise kirjeldamiseks,

d) menetlused arengul ja saadud kogemustel põhinevate uute ohutusjuhtimiseeskirjade rakendamise kirjeldamiseks,

e) menetlused selle kirjeldamiseks, kuidas kasutatakse siseauditi tulemusi ohutusjuhtimissüsteemi täiustamiseks.

J. OHUTUSPOLIITIKA, MILLE ON HEAKS KIITNUD ORGANISATSIOONI TEGEVJUHT JA MILLEST ON TEAVITATUD KÕIKI TÖÖTAJAID [3]

Olemas on dokument, milles kirjeldatakse organisatsiooni ohutuspoliitikat, ning:

a) sellest on teavitatud kõiki töötajaid ning see on neile kättesaadav, nt organisatsiooni sisevõrgu kaudu;

b) see vastab teenuse liigile ja ulatusele;

c) selle on heaks kiitnud organisatsiooni tegevjuht.

K. ORGANISATSIOONI KVALITATIIVSED JA KVANTITATIIVSED EESMÄRGID OHUTUSE PÜSIVAKS TAGAMISEKS JA TÄIUSTAMISEKS NING KAVAD JA MENETLUSED NENDE EESMÄRKIDE SAAVUTAMISEKS [4]

K.1 Kehtestatud on menetlused asjakohaste ohutuseesmärkide kindlaksmääramiseks kooskõlas õigusliku raamistikuga ning on olemas dokument, milles need eesmärgid on sätestatud.

K.2 Kehtestatud on menetlused asjakohaste ohutuseesmärkide kindlaksmääramiseks vastavalt käsitletava raudteetegevuse liigile ja ulatusele ning seotud riskidele.

K.3 Kehtestatud on menetlused üldise ohutustaseme korrapäraseks hindamiseks seoses organisatsiooni ja liikmesriigi tasandil kehtestatud ohutuseesmärkidega.

---

[1] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkt 1.
[2] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkt 1.
[3] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt a.
[4] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt b.

K.4 Kehtestatud on menetlused tegevuskorra korrapäraseks jälgimiseks ja läbivaatamiseks,

a) kogudes asjakohaseid ohutusandmeid, et selgitada välja ohutustaseme suundumused ning hinnata eesmärkidele vastavust;

b) tõlgendades asjakohaseid andmeid ja rakendades vajalikke muudatusi.

K.5 Raudteeveo-ettevõtja on kehtestanud menetlused eesmärkide saavutamise kavade ja menetluste väljatöötamiseks.

L. MENETLUSED OLEMASOLEVATE, UUTE JA MUUDETUD TEHNILISTE JA TOIMIMISSTANDARDITE VÕI MUUDE KORRALDUSLIKE TINGIMUSTE TÄITMISEKS ([1])

L.1 Tegevuse liigi ja ulatuse seisukohast oluliste ohutusnõuetega seoses on kehtestatud järgmised menetlused:

a) selliste nõuete kindlakstegemine ja asjakohaste menetluste ajakohastamine, et kajastada nendes tehtud muudatusi (muudatuste juhtimine);

b) nõuete rakendamine;

c) nõuete järgimise jälgimine;

d) nõuete rikkumise kindlakstegemise korral meetmete võtmine.

L.2 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et ettenähtud eesmärgil kasutatakse õigeid töötajaid, menetlusi, eridokumente, seadmeid ja veeremit.

L.3 Ohutusjuhtimissüsteemis on kehtestatud meetmed selle tagamiseks, et hooldust tehakse asjakohaste nõuete kohaselt.

M. RISKIHINDAMISE JA RISKIKONTROLLIMEETMETE RAKENDAMISE MENETLUSED JA MEETODID, KUI TEGEVUSTINGIMUSTE MUUTUMISEST VÕI UUTEST MATERJALIDEST TULENEVAD UUED RISKID INFRASTRUKTUURILE VÕI TEGEVUSELE ([2])

M.1 Kehtestatud on menetlused seadmete, menetluste, korralduste, töötajate koosseisu või kokkupuutealade muutumise haldamiseks.

M.2 Kehtestatud on riskihindamise menetlused, et hallata muudatusi ja kohaldada vajaduse korral komisjoni määruses (EÜ) nr 352/2009 ([3]) sätestatud riskihindamise ühist ohutusmeetodit.

M.3 Raudteeveo-ettevõtja on kehtestanud menetlused, et arvestada riskihindamise tulemusi muudes organisatsioonisisestes menetlustes ja teavitada nendest asjakohaseid töötajaid.

N. PERSONALI KOOLITUSPROGRAMMIDE JA -SÜSTEEMIDE PAKKUMINE, ET TAGADA PERSONALI PÜSIV PÄDEVUS JA ÜLESANNETE NÕUETEKOHANE TÄITMINE ([4])

N.1 Kehtestatud on pädevuse juhtimise süsteem, mis hõlmab vähemalt järgmist:

a) ohutusega seotud ülesannete täitmiseks vajalike teadmiste ja oskuste kindlakstegemine;

b) töötajate valimise põhimõtted (nõutud üldine haridustase, vaimsed võimed ja füüsiline vorm);

c) põhikoolitus ning omandatud pädevuse ja oskuste sertifitseerimine;

d) pidev koolitus ning olemasolevate teadmiste ja oskuste korrapärane ajakohastamine;

e) pädevuse korrapärane kontrollimine, kui see on asjakohane;

([1]) Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt c.
([2]) Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt d.
([3]) ELT L 108, 29.4.2009, lk 4.
([4]) Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt e.

f) õnnetus-/vahejuhtumite esinemise korral või pikaajalise töölt eemalviibimise korral võetavad erimeetmed, kui need on vajalikud/asjakohased;

g) ohutusjuhtimissüsteemi alane erikoolitus töötajatele, kes osalevad otseselt ohutusjuhtimissüsteemi toimimise tagamises.

N.2 Pädevuse juhtimise süsteemi raames on kehtestatud menetlused, mis tagavad järgmise:

a) ohutusega seotud ülesandeid täitvate ametiisikute kindlakstegemine;

b) selliste ametikohtade kindlakstegemine, mis hõlmavad kohustust teha ohutusjuhtimissüsteemi raames operatiivseid otsuseid;

c) töötajate ülesannetele vastavate vajalike teadmiste, oskuste ja võimete (füüsiliste ja psühholoogiliste) olemasolu ja korrapärane värskendaminet;

d) töötajatele nende ülesannetele vastava pädevuse määramine;

e) ülesannete täitmise jälgimine ja vajaduse korral parandusmeetmete rakendamine.

O. ORGANISATSIOONI JA VAJADUSEL SAMA INFRASTRUKTUURI KÄITAVATE ORGANISATSIOONIDE VASTASTIKKU PIISAVA TEABEGA VARUSTAMISE KORD [1]

O.1 Kehtestatud on menetlused, millega tagatakse järgmine:

a) töötajad tunnevad ja mõistavad ohutusjuhtimissüsteemi ning teave on hõlpsasti kättesaadav;

b) asjakohastele ohutustöötajatele esitatakse vajalik ohutusjuhtimissüsteemi dokumentatsioon.

O.2 Kehtestatud on menetlused, millega tagatakse järgmine:

a) peamine operatiivteave on asja- ja ajakohane;

b) töötajaid teavitatakse dokumentatsioonist enne, kui nõutakse selle kohaldamist;

c) kõnealune teave on töötajatele kättesaadav ja vajaduse korral antakse neile ametlikult koopiad.

O.3 Kehtestatud on menetlused teabe vahetamiseks raudteeorganisatsioonide vahel.

P. OHUTUSTEABE DOKUMENTEERIMISE MENETLUSED JA VORMID NING ELUTÄHTSA OHUTUSTEABE KONFIGURATSIOONI KONTROLLIMISE MENETLUSE MÄÄRAMINE [2]

P.1 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et kogu asjakohane ohutusteave on täpne, terviklik, järjepidev, hõlpsasti mõistetav, asjakohaselt ajakohastatud ja nõuetekohaselt dokumenteeritud.

P.2 Kehtestatud on menetlused:

a) kogu asjakohases ohutusalases dokumentatsioonis tehtud muudatuste vormistamiseks, koostamiseks, edastamiseks ja nende kontrolli haldamiseks;

b) kogu asjakohase dokumentatsiooni/teabe vastuvõtmiseks, kogumiseks ja säilitamiseks paberkandjal või muudes registreerimissüsteemides.

P.3 Kehtestatud on menetlus elutähtsa ohutusteabe konfiguratsiooni kontrollimiseks.

[1] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt f.
[2] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt g.

Q. MENETLUSED ÕNNETUS- JA VAHEJUHTUMITEST, OHUOLUKORDADEST JA MUUDEST OHTLIKEST JUHTUMITEST TEATAMISE, UURIMISE JA ANALÜÜSI TAGAMISEKS NING VAJALIKE ENNETUSMEETMETE RAKENDAMISEKS ([1])

Q.1 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et õnnetus- ja vahejuhtumistest, ohuolukordadest ja muudest ohtlikest juhtumitest:

a) teatatakse, need registreeritakse, neid uuritakse ja analüüsitakse;

b) teatatakse vastavalt asjakohastele õigusaktidele riiklikele organitele.

Q.2 Kehtestatud on menetlused, millega tagatakse järgmine:

a) riikliku ohutusasutuse, riikliku uurimisasutuse ja tööstusharu/organisatsioonisiseste uurimiste alusel tehtud soovitusi hinnatakse ja vajaduse või nõudmise korral rakendatakse;

b) teiste raudteeveo-ettevõtjate, raudteeinfrastruktuuri-ettevõtjate, hoolduse eest vastutavate üksuste ja valdajate asjakohaseid aruandeid / asjakohast teavet kaalutakse ja võetakse arvesse.

Q.3 Kehtestatud on menetlused uurimiste ning õnnetus- ja vahejuhtumite, ohuolukordade ja muude ohtlike juhtumite põhjustega seotud asjakohase teabe kasutamiseks õppimisel ja vajaduse korral ennetusmeetmete võtmisel.

R. HÄDAOLUKORRA TEGEVUS-, HÄIRE- JA TEAVITUSKAVAD, MIS ON KOOSKÕLASTATUD ASJAKOHASTE AVALIKE RIIGIASUTUSTEGA ([2])

R.1 Koostatud on dokument, milles on kindlaks tehtud igat liiki hädaolukorrad, sealhulgas halvenenud töötingimused, ning kehtestatud on menetlused uute hädaolukordade kindlakstegemiseks.

R.2 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et iga kindlakstehtud hädaolukorra liigi korral:

a) on võimalik kiiresti võtta ühendust päästeteenistusega;

b) esitatakse päästeteenistusele kogu asjakohane teave nii eelnevalt, et nad saaksid valmistada ette päästestsenaariumi, kui ka hädaolukorra esinemise ajal.

R.3 Kõikide osaliste rollid ja kohustused on kindlaks määratud ja asjakohases dokumendis sätestatud.

R.4 Kehtestatud on tegevus-, häire- ja teavituskavad ning need sisaldavad järgmist:

a) kõikide hädaolukorra ohjamisega seotud kohustusi täitvate töötajate teavitamise menetlused;

b) korraldused kõikide osaliste teavitamiseks kavadest, sealhulgas hädaolukorra eeskirjad reisijatele;

c) korraldused seoses sellega, kuidas pädevate töötajatega kohe ühendust võtta, et nad saaksid teha mis tahes vajalikke otsuseid.

R.5 Koostatud on dokument, milles kirjeldatakse, kuidas ressursid ja vahendid on jaotatud ning kuidas on kindlaks tehtud koolitusvajadused.

R.6 Kehtestatud on menetlused tavapäraste tegevustingimuste võimalikult kiireks taastamiseks.

R.7 Kehtestatud on menetlused hädaolukorrakavade katsetamiseks koostöös teiste osalistega, et koolitada töötajaid, katsetada menetlusi, teha kindlaks nõrgad kohad ja kontrollida, kuidas võimalike hädaolukordadega toime tullakse.

R.8 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja saab hõlpsasti ja viivitusteta võtta ühendust vastutavate pädevate töötajatega (eelkõige seoses ohtlike kaupade ja teenustega), kellel on piisav keeleoskus.

([1]) Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt h.
([2]) Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt i.

R.9 Kehtestatud on menetlus hoolduse eest vastutava üksuse või raudteesõiduki valdajaga ühenduse võtmiseks hädaolukorras.

S. OHUTUSJUHTIMISSÜSTEEMI KORDUVATE SISEAUDITITE SÄTTED [1]

S.1 Kehtestatud on sõltumatu ja erapooletu siseauditisüsteem, mis toimib läbipaistvalt.

S.2 Kehtestatud on kavandatavate siseauditite ajakava, mille saab eelnevate siseauditite tulemuste ja tegevuse jälgimise alusel üle vaadata.

S.3 Kehtestatud on menetlused nõuetekohaselt pädevate audiitorite kindlakstegemiseks ja valimiseks.

S.4 Kehtestatud on järgmised menetlused:

a) auditite tulemuste analüüsimine ja hindamine;

b) järelmeetmete soovitamine;

c) meetmete tõhususe järelevalve;

d) auditite ja nende tulemuste dokumenteerimine ja elluviimine.

S.5 Kehtestatud on menetlused selle tagamiseks, et juhtimisahela kõrgeimad tasandid oleksid teadlikud auditite tulemustest ja võtaksid endale üldise vastutuse ohutusjuhtimissüsteemi muudatuste rakendamise eest.

S.6 Koostatud on dokument, milles näidatakse, kuidas on auditite kavandamisel arvesse võetud korrapärase jälgimise korraldusi sisemenetlustele ja -standarditele vastavuse tagamiseks.

[1] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ III lisa punkti 2 alapunkt j.

III LISA

Direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punkti b alusel väljaantavate ohutustunnistuste vastavushindamise kriteeriumid

ÜLDOSA

Teenust, mille jaoks tunnistuse B osa taotletakse, on kirjeldatud ning on olemas kirjeldus selle kohta, kuidas raudteeveo-ettevõtja üldmenetlusi, mis on kavandatud direktiivi 2004/49/EÜ artikli 10 lõike 2 punkti a alusel väljaantud tunnistuse toetuseks, kohaldatakse kõikide teenuse osutamiseks kehtestatavate korralduste (sealhulgas ressursside eraldamine) väljatöötamiseks.

A. KONKREETSET VÕRGUSTIKKU KÄSITLEVATE EESKIRJADE TÄITMINE [1]

A.1 Koostatud on tulemusi sisaldavad dokumendid, mis tõendavad, et B osa kohta esitatud taotluses käsitletud võrgustiku käitamisega seotud erieeskirju ja -riske on kaalutud ning et raudteeveo-ettevõtja suudab täita kõiki võimalikke konkreetset võrgustikku käsitlevaid eeskirju ja kõiki võimalikke erandeid nendest eeskirjadest.

A.2 Kindlaks on tehtud võrgustiku kokkupuutealad teiste asjaomase võrgustiku käitamises osalejatega.

A.3 Olemas on dokumendid, milles näidatakse, kuidas seostub raudteeveo-ettevõtja tegevus võrgustiku raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja ja teiste võrgustikku käitavate raudteeveo-ettevõtjate tegevusega, sealhulgas teabe jagamise üksikasjad.

A.4 Olemas on dokumendid, milles näidatakse, kuidas raudteeveo-ettevõtja tuleb toime hädaolukordadega, sealhulgas kooskõlastamisel raudteeinfrastruktuuri-ettevõtja ja asjakohaste riigiasutustega.

A.5 Koostatud on dokumendid, milles tehakse kindlaks võimalikud õnnetus-/vahejuhtumite uurimise erieeskirjad ning milles näidatakse, et taotleja suudab neid täita.

B. TÖÖTAJATE PÄDEVUST KÄSITLEVATE VÕRGUSTIKU ERINÕUETE TÄITMINE [2]

B.1 Dokumentatsiooniga tõendatakse, et taotleja ohutusjuhtimissüsteem sisaldab pädevuse juhtimise süsteemi, millega:

a) tehakse kindlaks teenuse osutamises osalevate töötajate kategooriad (tähtajatu või tähtajalise lepinguga) ning

b) tagatakse asjaomase võrgustiku töötajate pädevus, eriti nende töötajate puhul, kellelt nõutakse eri ülesannete täitmist ja vajaduse korral sertifitseerimise tagamist.

B.2 Dokumentatsioon tõendab, et kehtestatud on korraldused töötajate igapäevatöö korraldamiseks, et tagada, et ohutusega seotud ülesandeid täidetakse ja et töötajatele määratakse sobivad ülesanded.

B.3 Dokumentatsioon tõendab, et taotleja suudab koostada asjakohaste töötajate koolitamisel kasutatavad dokumendid ning et need dokumendid on täpsed, ajakohased ning et nende keele- ja terminikasutus on dokumente kasutavatele töötajatele arusaadav.

C. VEEREMI HALDAMIST KÄSITLEVATE VÕRGUSTIKU ERINÕUETE TÄITMINE [3]

C.1 Dokumentatsioonis on selgelt kindlaks määratud konkreetsel võrgustikul kasutatavad veeremi liigid ja teostatava tegevuse liik.

C.2 Dokumentatsioonis on kirjeldatud, kuidas raudteeveo-ettevõtja täidab võrgustikul kasutatava veeremi liigi suhtes kehtestatud võimalikke käitamispiiranguid.

[1] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ IV lisa esimene taane.
[2] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ IV lisa teine taane.
[3] Raudteede ohutuse direktiivi 2004/49/EÜ IV lisa kolmas taane.

C.3 Dokumentatsioonis on kindlaks tehtud võrgustikku käsitlevad võimalikud täiendavad hooldusnõuded ning kehtestatud on asjakohased hoolduskorraldused.

C.4 Dokumentatsioonis on kindlaks tehtud võrgustikku käsitlevad võimalikud täiendavad veeremiga seotud vahejuhtumite haldamise nõuded ning kehtestatud on asjakohased korraldused.

IV LISA

Tunnistuse A või B osa väljaandmisele järgneva järelevalve põhimõtted

1. Riiklike ohutusasutuste lähenemisviis seoses järelevalvega selle üle, kas raudteeveo-ettevõtjad järgivad direktiivi 2004/49/EÜ artikli 4 lõiget 1 ja artikli 16 lõike 2 punkti e, tugineb järgmistele põhimõtetele. Neid põhimõtteid kohaldatakse üldise järelevalvetegevuse raamistiku ja sellesse raamistikku kuuluvate üksikjuhtumite suhtes.

2. Riiklikud ohutusasutused kohaldavad jõustamise ja riski proportsionaalsuse põhimõtet. Meetmed, mida riiklik ohutusasutus võtab selleks, et raudteeveo-ettevõtja täidaks nõudeid või annaks aru õiguslike kohustuste täitmata jätmise kohta, on proportsionaalsed ohutusega seotud võimalike riskide või nõuete täitmata jätmise võimaliku ohtlikkusega, võttes seejuures arvesse tegelikku või võimalikku kahju.

3. Riiklikud ohutusasutused kohaldavad ühtse lähenemisviisi põhimõtet selle tagamiseks, et riiklik ohutusasutus kasutab sarnastes tingimustes sarnaste eesmärkide saavutamiseks sarnast lähenemisviisi.

4. Riikliku ohutusasutuse järelevalvetegevus on suunatud peamiselt sellistele meetmetele, mis võivad riikliku ohutusasutuse arvates tekitada kõige tõsisemaid riske või mille puhul on ohud kõige raskemini kontrollitavad. Selleks on riiklikul ohutusasutusel meetodid ja volitused hinnata raudteeveo-ettevõtja igapäevategevust.

5. Riiklikud ohutusasutused lepivad kokku ressursside tõhusa kasutamise prioriteetides, kuid selle üle, kuidas seda kõige paremini teha, otsustab iga riiklik ohutusasutus iseseisvalt. Tegevuses keskendutakse neile, kes riski eest vastutavad ja kellel on kõige parem positsioon riski kontrollimiseks.

6. Riiklik ohutusasutus kohaldab läbipaistvuse põhimõtet, et aidata raudteeveo-ettevõtjatel mõista, mida neilt oodatakse (sealhulgas mida nad peaksid tegema ja mida mitte) ning mida nemad võivad riiklikult ohutusasutuselt oodata.

7. Riiklikud ohutusasutused vastutavad oma otsuste eest kooskõlas direktiivi 2004/49/EÜ artikli 17 lõikega 3. Seetõttu kehtestavad riiklikud ohutusasutused poliitika ja põhimõtted, mille alusel neid saab hinnata. Peale selle kehtestavad riiklikud ohutusasutused kaebemenetluse.

8. Riiklikud ohutusasutused töötavad välja omavahelise koostöö korralduse, et jagada üksteisega teavet ja kooskõlastada ohutuse rikkumise korral võetavaid meetmeid. See on eriti oluline ohutustunnistuste B osa puhul. Peale selle töötavad riiklikud ohutusasutused välja korraldused koostöö tegemiseks teiste pädevate asutustega, et jagada teavet ja töötada välja ühtsed lähenemisviisid seoses raudteede ohutust mõjutavate küsimustega.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1159/2010,

9. detsember 2010,

millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 517/94 kohaselt 2011. aastaks ettenähtud tekstiilikvootide haldamise ja jagamise eeskirjad

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 7. märtsi 1994. aasta määrust (EÜ) nr 517/94 teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepetega ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirjade kohta, [1] eriti selle artikli 17 lõikeid 3 ja 6 ning artikli 21 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 517/94 kehtestati teatavatest kolmandatest riikidest pärit teatavate tekstiiltoodete impordi suhtes koguselised piirangud, mida eraldatakse põhimõttel „kes ees, see mees".

(2) Selle määruse kohaselt on võimalik teatavatel asjaoludel kasutada muid eraldamismeetodeid, jagada kvoodid osadeks või reserveerida osa konkreetsest koguselisest piirnormist ainuüksi neile taotlustele, mille tõenduseks on esitatud varasema imporditegevuse tulemused.

(3) 2011. aastaks kehtestatud kvootide haldamise eeskirjad tuleb vastu võtta enne kvoodiaasta algust, et mitte mõjutada põhjendamatult kaubavoogude järjepidevust.

(4) Eelmistel aastatel vastu võetud meetmed, nagu näiteks komisjoni 18. detsember 2009. aasta määrusega (EL) nr 1258/2009 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 517/94 kohaselt 2010. aastaks ettenähtud tekstiilikvootide haldamise ja jagamise eeskirjad) [2] kehtestatud meetmed, osutusid rahuldavaks ja seega on asjakohane võtta vastu samasugused eeskirjad 2011. aastaks.

(5) Et rahuldada võimalikult paljude ettevõtjate huvisid, on asjakohane muuta põhimõttel „kes ees, see mees" toimiv eraldamismeetod paindlikumaks, määrates selle meetodi abil kindlaks igale ettevõtjale eraldatavate koguste ülemmäär.

(6) Kaubanduse järjepidevuse ja tõhusa kvoodihalduse tagamiseks tuleks ettevõtjatel võimaldada esitada esialgne impordiloa taotlus aastaks 2011 aastal 2010 imporditud kogusega võrdses ulatuses.

(7) Koguste optimaalse kasutamise huvides tuleks lubada taotleda lisakogust ettevõtjal, kes on kasutanud vähemalt poole kogusest, millele on luba väljastatud, eeldusel et sellised kogused on kvootide raames saadaval.

(8) Tõrgeteta haldamise huvides peaksid impordiload kehtima üheksa kuud alates väljaandmise kuupäevast, kuid kõige kauem aasta lõpuni. Liikmesriigid peaksid väljastama litsentse vaid siis, kui komisjon on neile teatanud, et kogused on saadaval ning kui ettevõtja suudab tõendada lepingu olemasolu ja kinnitada, kui konkreetse sättega ei ole ette nähtud vastupidist, et talle ei ole käesoleva määruse alusel varem eraldatud impordiluba asjaomaste kategooriate ja riikide jaoks. Pädevatel riiklikel asutustel peaksid sellegipoolest olema volitused pikendada importijate taotluste alusel kolme kuu võrra ja kõige rohkem kuni 31. märtsini 2012 nende litsentside kehtivust, millest vähemalt pool on taotluse esitamise kuupäevaks ära kasutatud.

(9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EÜ) nr 517/94 artikli 25 kohaselt asutatud tekstiilikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse eesmärk on kehtestada määruse (EÜ) nr 517/94 IV lisas 2011. aastaks ettenähtud teatavate tekstiiltoodete koguseliste impordikvootide haldamise eeskirjad.

Artikkel 2

Artiklis 1 osutatud kvoodid eraldatakse sellises ajalises järjestuses, milles liikmesriigid teatavad komisjonile üksikettevõtjate esitatud taotlustest ning koguses, mis ei ületa ühe ettevõtja kohta I lisas ettenähtud maksimumkogust.

[1] EÜT L 67, 10.3.1994, lk 1.
[2] ELT L 338, 19.12.2009, lk 24.

Sellegipoolest ei kohaldata maksimumkoguseid ettevõtjate suhtes, kes suudavad oma esmast 2011. aasta taotlust esitades riiklikele pädevatele asutustele tõendada, et kõnealuste kategooriate ja kolmandate riikide puhul ületas nende import neile aastaks 2010 iga konkreetse kategooria jaoks impordilitsentsidega ettenähtud maksimumkoguseid.

Selliste ettevõtjate puhul võivad pädevad asutused lubada importi, mis ei ületa kõnealustest kolmandatest riikidest ja kõnealuste kategooriate osas 2010. aastal imporditud koguseid, eeldusel et kvootide raames on selleks piisavalt võimalusi.

Artikkel 3

Importija, kes on kasutanud ära 50 % või rohkem talle käesoleva määruse alusel eraldatud kogusest, võib esitada sama kategooria ja päritoluriigi kohta täiendava taotluse koguste suhtes, mis ei ületa I lisas ette nähtud maksimumkoguseid.

Artikkel 4

1. II lisas loetletud pädevad siseriiklikud asutused võivad 7. jaanuaril 2011. aastal alates kella 10.00st teatada komisjonile kogustest, mille kohta on esitatud impordiloa taotlused.

Esimeses lõigus määratud aeg on esitatud Brüsseli aja järgi.

2. Pädevad riiklikud asutused väljastavad lube vaid siis, kui komisjon on neile vastavalt määruse (EÜ) nr 517/94 artikli 17 lõikele 2 teatanud, et nimetatud koguseid võib importida.

Nad väljastavad impordilube ainult siis, kui ettevõtja:

a) tõendab kaupade tarnimisega seonduva lepingu olemasolu ning

b) kinnitab kirjalikult kõnealuste kategooriate ja riikide suhtes, et:

i) talle ei ole käesoleva määruse alusel varem impordiluba antud või

ii) talle on käesoleva määruse alusel impordiluba antud, kuid ta on sellest vähemalt 50 % ära kasutanud.

3. Impordiload kehtivad väljaandmise kuupäevast üheksa kuud, kuid kõige kauem kuni 31. detsembrini 2011.

Pädevad siseriiklikud asutused võivad importija taotlusel siiski pikendada kolme kuu võrra sellise loa kehtivust, millest on taotluse esitamise ajaks vähemalt 50 % ära kasutatud. Selline pikendatud kehtivusega luba aegub igal juhul hiljemalt 31. märtsil 2012.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

I LISA

Artiklites 2 ja 3 osutatud maksimumkogused:

Asjaomane riik	Kategooria	Ühik	Maksimumkogus
Valgevene	1	kilogrammi	20 000
	2	kilogrammi	80 000
	3	kilogrammi	5 000
	4	tükki	20 000
	5	tükki	15 000
	6	tükki	20 000
	7	tükki	20 000
	8	tükki	20 000
	15	kilogrammi	17 000
	20	kilogrammi	5 000
	21	tükki	5 000
	22	tükki	6 000
	24	tükki	5 000
	26/27	tükki	10 000
	29	tükki	5 000
	67	tükki	3 000
	73	kilogrammi	6 000
	115	kilogrammi	20 000
	117	kilogrammi	30 000
	118	kilogrammi	5 000
Põhja-Korea	1	kilogrammi	10 000
	2	kilogrammi	10 000
	3	kilogrammi	10 000
	4	tükki	10 000
	5	tükki	10 000
	6	tükki	10 000
	7	tükki	10 000
	8	tükki	10 000
	9	kilogrammi	10 000

Asjaomane riik	Kategooria	Ühik	Maksimumkogus
	12	paari	10 000
	13	tükki	10 000
	14	tükki	10 000
	15	tükki	10 000
	16	tükki	10 000
	17	tükki	10 000
	18	kilogrammi	10 000
	19	tükki	10 000
	20	kilogrammi	10 000
	21	tükki	10 000
	24	tükki	10 000
	26	tükki	10 000
	27	tükki	10 000
	28	tükki	10 000
	29	tükki	10 000
	31	tükki	10 000
	36	kilogrammi	10 000
	37	kilogrammi	10 000
	39	kilogrammi	10 000
	59	kilogrammi	10 000
	61	kilogrammi	10 000
	68	kilogrammi	10 000
	69	tükki	10 000
	70	paari	10 000
	73	tükki	10 000
	74	tükki	10 000
	75	tükki	10 000
	76	kilogrammi	10 000
	77	kilogrammi	5 000
	78	kilogrammi	5 000
	83	kilogrammi	10 000

Asjaomane riik	Kategooria	Ühik	Maksimumkogus
	87	kilogrammi	8 000
	109	kilogrammi	10 000
	117	kilogrammi	10 000
	118	kilogrammi	10 000
	142	kilogrammi	10 000
	151A	kilogrammi	10 000
	151B	kilogrammi	10 000
	161	kilogrammi	10 000

II LISA

Artiklis 4 osutatud litsentse väljastavate asutuste loetelu:

1. **Austria**

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1A-1011 Wien
Tel.: (43 1) 71100-0
Faks: (43 1) 71100-8386

2. **Belgia**

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Vooruitganstraat 50
B-1210 Brussel
Tel: + 32 (0) 2 277 67 13
Faks: + 32 (0) 2 277 50 63

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
Direction générale Potentiel économique
Service Licences
Rue de Progrès 50
B-1210 Bruxelles
Tél: + 32 (0) 2 277 67 13
Faks: + 32 (0) 2 277 50 63

3. **Bulgaaria**

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
Дирекция 'Регистриране, лицензиране и контрол'
ул. 'Славянска' № 8
1052 София
Тел.: +359 29 40 7008 / +359 29 40 7673 / +359 29 40 7800
Факс: +359 29 81 5041 / +359 29 80 4710 / +359 29 88 3654

4. **Küpros**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
CY-1421 Nicosia
Tel: ++357 2 867100
Faks: ++357 2 375120

5. **Tšehhi Vabariik**

Ministerstvo prumyslu a obchodu
Licencní správa
Na Frantisku 32
CZ-110 15 Praha 1
Tel: (420) 22490 7111
Faks: (420) 22421 2133

6. **Taani**

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinje Allé 17
DK - 2100 København
Tel.: (45) 35 46 60 30
Faks: (45) 35 46 60 29

7. **Eesti**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EST-15072 Tallinn
Estonia
Tel.: (372) 6256 400
Faks: (372) 6313 660

8. **Soome**

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Tel.: (358 9) 61 41
Faks: (358 20) 492 2852

Tullstyrelsen
PB 512
FIN-00101 Helsingfors
Faks (358-20) 492 28 52

9. **Prantsusmaa**

Ministère de l'économie, de l'Industrie et de l'emploi
Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services
Sous-direction «industries de santé, de la chimie et des nouveaux matériaux»
Bureau «matérieaux du futur et nouveaux procédés»
Le Bervil
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
tel (+33) 1 53 44 90 26
Faks (33) 1 53 44 91 72

10. **Saksamaa**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Str. 29-35
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 908-0
Faks: (49 61 96) 908 800

11. **Kreeka**

Υπουργείο Οικονομίας, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30210) 328 6021-22
Faks: 210 328 60 94

12. **Ungari**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Budapest
Németvölgyi út 37-39.
1124
MAGYARORSZÁG
Tel. +36 1458 5503
Fax +36 1458 5814
E-mail: mkeh@mkeh.gov.hu

13. **Iirimaa**

Department of Enterprise, Trade and Employment
Internal Market
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel.: (353 1) 631 21 21
Faks: (353 1) 631 28 26

14. **Itaalia**

Ministero dello Sviluppo Economico
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione III - Politiche settoriali
Viale Boston, 25
I - 00144 Roma
Tel.: (39 06) 5964 7517, 5993 2202, 5993 2198
Fax: (39 06) 5993 2263, 5993 2636
E-mail: polcom3@sviluppoeconomico.gov.it

15. **Läti**

Ekonomikas ministrija
Brivibas iela 55
LV-1519 Riga
Tel: 00 371 670 132 99 / 00 371 670 132 48
Faks: 00 371 672 808 82

16. **Leedu**

Lietuvos Respublikos Ūkio Ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Tel: 00 370 5 262 87 50 / 00370 5 261 94 88
Faks: 00 370 5 262 39 74

17. **Luksemburg**

Ministère de l'Economie et du Commerce
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel.: (352) 47 82 371
Faks: (352) 46 61 38

18. **Malta**

Ministry of Finance, Economy and Investment
Commerce Department, Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta LTV2000
Malta
Tel: 00 356 256 90 202
Faks: 00 356 212 37 112

19. **Madalmaad**

Belastingdienst/Douane
centrale dienst voor in- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel.: (31 50) 52 32 600
Faks: (31 50) 52 32 210

20. **Poola**

Ministerstwo Gospodarki
Pl.Trzech Krzyzy 3/5
PL-00-950 Warszawa
Tel: 0048/22/693 55 53
Faks: 0048/22/693 40 21

21. **Portugal**

Ministério das Finanças
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo
Edifício da Alfândega
P-1149-060 LISBOA
Tel.: (351-1) 218 814 263
Faks: (351-1) 218 814 261
E-post: dsl@dgaiec.min-financas.pt

22. **Rumeenia**

Ministerul Econoniei
Comertului și Mediului de Afaceri
Directia Generala Politici Comerciale
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
Bucuresti, sector 1
Cod postal 010036
Tel: (40-21) 315.00.81
Faks: (40-21) 315.04.54
E-post: clc@dce.gov.ro

23. **Slovakkia**

Ministerstvo hospodárstva SR
Oddelenie licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava
Tel: 00 421 2 4854 2021/ 00 421 2 4854 7119
Faks: 00 421 2 4342 3919

24. **Sloveenia**

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Center za TARIC in kvote
Spodnji Plavž 6c
SLO-4270 Jesenice
Slovenija
Tel: +386(0)4/297 44 70
Faks: +386(0)4/297 44 72
E-post: taric.cuje@gov.si

25. **Hispaania**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Dirección General de Comercio Inversiones
Paseo de la Castellana nº 162
E-28046 Madrid
Tel.: (34 91) 349 38 17, 349 38 74
Faks: (34 91) 349 38 31
e-mail: sgindustrial.sscc@comercio.mityc.es

26. **Rootsi**

National Board of Trade (Kommerskollegium)
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tel.: (46 8) 690 48 00
Faks: (46 8) 30 67 59
e-mail: registrator@kommers.se

27. **Ühendkuningriik**

Department for Business, Innovation and Skills
Import Licensing Branch
Queensway House – West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Tel.: (44-1642) 36 43 33
Faks: (44-1642) 36 42 69
E-post: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1160/2010,

9. detsember 2010,

millega muudetakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 3030/93 (teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta) I lisa

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 3030/93 teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta, [1] eriti selle artiklit 19,

ning arvestades järgmist:

(1) Kolmandatest riikidest teatavate tekstiiltoodete importimise ühiseeskirju tuleks ajakohastada, et võtta arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) [2] muudatusi, mis mõjutavad ka teatavaid määruse (EMÜ) nr 3030/93 I lisas esitatud koode.

(2) Seepärast tuleks määrust (EMÜ) nr 3030/93 vastavalt muuta.

(3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 3030/93 artikli 17 alusel loodud tekstiilikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 3030/93 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2011.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

[1] EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1.
[2] EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

LISA

Määruse (EMÜ) nr 3030/93 I lisa muudetakse järgmiselt.

I lisa asendatakse järgmisega:

„*I LISA*

ARTIKLIS 1 OSUTATUD TEKSTIILTOOTED [1]

1. Ilma et see piiraks kombineeritud nomenklatuuri tõlgendamise reeglite kohaldamist, peetakse kaubakirjeldusi vaid soovituslikeks, sest iga kategooria alla kuuluvad kaubad on käesolevas lisas kindlaks määratud CN-koodi abil. Kui CN-koodi ees on tähis „ex", määrab kaubakategooria kindlaks CN-koodi ja vastava kirjelduse ulatus.

2. Kui kategooriatesse 1–114 kuuluvate, Hiinast pärinevate toodete koostisaineid ei ole eraldi nimetatud, peetakse nende toodete koostisaineteks ainult lambavilla või muude loomade villa, puuvilla või keemilisi kiude.

3. Rõivad, mille puhul ei ole selge, kas tegemist on meeste ja poiste või naiste ja tüdrukute rõivastega, klassifitseeritakse naiste ja tüdrukute rõivasteks.

4. Märgistus „väikelaste rõivad" tähendab rõivaid kuni suurusnumbrini 86 (kaasa arvatud).

Kategooria	Kirjeldus CN-kood 2010	Vastavustabel	
		tükki/kg	g/tükki
(1)	(2)	(3)	(4)
	I A RÜHM		
1	Puuvillane lõng, jaemüügiks pakendamata 5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90		
2	Puuvillane riie, v.a ažuurne riie, froteeriie, riidekudumismenetlusega valmistatud pael, karusriie, šenill, tüll ja muu võrkriie 5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
2 a)	sellest: muu kui pleegitamata või pleegitatud 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

[1] N.B.: Hõlmab ainult kategooriaid 1–114, v.a Vene Föderatsioon ja Serbia, kelle puhul on hõlmatud kategooriad 1-161.

(1)	(2)	(3)	(4)
3	Sünteesstaapelkiududest või nende jäätmetest riie, v.a riidekudumismenetlusega valmistatud pael, karusriie (sh froteeriie) ja šenill 5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3 a)	sellest: muu kui pleegitamata või pleegitatud 5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		

I B RÜHM

4	Särgid, T-särgid, kerged rull-, polo- või püstkaelusega peenkoes džemprid ja pulloverid (v.a lambavillast ja muude loomade villast), alussärgid jms tooted, silmkoelised või heegeldatud 6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10	6,48	154
5	Kampsunid, pulloverid, käisteta pulloverid, vestid, kaheosalised komplektid pulloverist ja kampsunist, kardiganid, ööjakid ja džemprid (v.a jakid, pintsakud ja bleiserid), anorakid, tuulejoped, pihtkuued jms, silmkoelised või heegeldatud ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99	4,53	221
6	Meeste ja poiste riidest põlvpüksid, lühikesed püksid, v.a supelpüksid ja pikad püksid; naiste ja tüdrukute riidest püksid, villased, puuvillased või keemilistest kiududest; voodriga dressipüksid, v.a kategooriasse 16 või 29 kuuluvad, puuvillased või keemilistest kiududest 6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	1,76	568
7	Naiste ja tüdrukute pluusid ja särkpluusid, villased, puuvillased või keemilistest kiududest, silmkoelised või heegeldatud või mitte 6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	5,55	180
8	Meeste ja poiste päevasärgid, villased, puuvillased või keemilistest kiududest, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00	4,60	217

(1)	(2)	(3)	(4)
	II A RÜHM		
9	Puuvillane froteerätikuriie jm froteeriie; vannilinad, käte- ja köögirätikud, v.a silmkoelised või heegeldatud, puuvillasest froteerätikuriidest ja froteeriidest 5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20	Voodipesu, v.a silmkoeline või heegeldatud 6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		
22	Lõng sünteesstaapelkiududest või sünteeskiudude jäätmetest, jaemüügiks pakendamata 5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 a)	millest: akrüülkiud ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		
23	Lõng tehisstaapelkiududest või tehiskiudude jäätmetest, jaemüügiks pakendamata 5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32	Karusriie ja šenill (v.a puuvillane froteerätikuriie või froteeriie ja riidekudumismenetlusega valmistatud pael) ja villased, puuvillased või keemilistest kiududest taftingpinnad 5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 34 00 5801 35 00 5801 36 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 a)	millest: puuvillane pesusamet 5801 22 00		
39	Lauapesu, vannilinad, käte- ja köögirätikud, v.a silmkoelised või heegeldatud ja v.a puuvillasest froteerätikuriidest vm puuvillasest froteeriidest 6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90		
	II B RÜHM		
12	Sukkpüksid, retuusid, sukad, alussukad, sokid, lühikesed sokid, pöiakaitsed jms tooted, silmkoelised või heegeldatud, v.a väikelastele mõeldud, sh veenilaiendite ravisukktooted, v.a kategooriasse 70 kuuluvad tooted 6115 10 10 ex 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00 6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00	24,3 paari	41
13	Meeste ja poiste aluspüksid, naiste ja tüdrukute pikendatud sääreosaga aluspüksid ja püksikud, silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10	17	59

(1)	(2)	(3)	(4)
14	Meeste ja poiste riidest mantlid, vihmamantlid, keebid, villased, puuvillased või keemilistest tekstiilkiududest (v.a kategooriasse 21 kuuluvad parkad) 6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	0,72	1 389
15	Naiste ja tüdrukute riidest mantlid, vihmamantlid, keebid; jakid, pintsakud ja bleiserid, villased, puuvillased või keemilistest tekstiilkiududest (v.a kategooriasse 21 kuuluvad parkad) 6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	0,84	1 190
16	Meeste ja poiste ülikonnad ja komplektid, v.a silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest, v.a suusakostüümid; meeste ja poiste puuvillased või keemilistest kiududest voodriga spordidressid, mille pealisriie on ühest ja samast riidest 6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30 6211 32 31 6211 33 31	0,80	1 250
17	Meeste ja poiste jakid, pintsakud ning bleiserid, v.a silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	1,43	700
18	Meeste ja poiste särgikud jm alussärgid, aluspüksid, püksikud, öösärgid, pidžaamad, supelmantlid, hommikumantlid jms tooted, v.a silmkoelised või heegeldatud 6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90 Naiste ja tüdrukute särgikud jm alussärgid, kombineed, alusseelikud, püksikud, aluspüksid, öösärgid, pidžaamad, negližeed, supelmantlid, hommikumantlid jms tooted, v.a silmkoelised või heegeldatud 6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10		
19	Taskurätikud, v.a silmkoelised või heegeldatud 6213 20 00 ex 6213 90 00	59	17
21	Parkad; anorakid, tuulejoped, pihtkuued jms, v.a silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest; voodriga dressipluusid, v.a kategooriatesse 16 või 29 kuuluvad, puuvillast või keemilistest kiududest ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	2,3	435
24	Meeste ja poiste öösärgid, pidžaamad, supelmantlid, hommikumantlid jms, silmkoelised või heegeldatud 6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00 Naiste ja tüdrukute öösärgid, pidžaamad, negližeed, supelmantlid, hommikumantlid jms, silmkoelised või heegeldatud 6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00	3,9	257

(1)	(2)	(3)	(4)
26	Naiste ja tüdrukute kleidid, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	3,1	323
27	Naiste ja tüdrukute seelikud, sh püksseelikud 6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	2,6	385
28	Püksid, rinnatüki ja traksidega poolkombinesoonid (tunked), lühikesed või põlvpüksid (v.a supelrõivad), silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00	1,61	620
29	Naiste ja tüdrukute kostüümid ning komplektid, v.a silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest, v.a suusakostüümid; naiste ja tüdrukute voodriga spordidressid, mille pealisriie on ühest ja samast riidest, puuvillased või keemilistest kiududest 6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	1,37	730
31	Rinnahoidjad, riidest, silmkoelised või heegeldatud ex 6212 10 10 6212 10 90	18,2	55
68	Väikelaste rõivad ja rõivamanused, v.a kategooriatesse 10 ja 87 kuuluvad väikelaste sõrmkindad, labakindad ja sõrmedeta kindad, ning kategooriasse 88 kuuluvad väikelaste sukad, sokid ja põiakaitsed, v.a silmkoelised või heegeldatud 6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90		
73	Spordidressid, silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	1,67	600
76	Meeste ja poiste töö- või ametirõivad, v.a silmkoelised või heegeldatud 6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10 Naiste ja tüdrukute põlled, kitlid ja muud töö- või ametirõivad, v.a silmkoelised või heegeldatud 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Suusakostüümid, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6211 20 00		
78	Rõivad, v.a silmkoelised või heegeldatud, v.a rõivad, mis kuuluvad kategooriatesse 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 ja 77 6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
83	Mantlid, jakid, bleiserid ja teised rõivad, sh suusaülikonnad, silmkoelised ja heegeldatud, v.a rõivad, mis kuuluvad kategooriatesse 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75 ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00		
	III A RÜHM		
33	Sünteesfilamentlõngast riie, polüetüleen- või polüpropüleenribadest vms, laiusega alla 3 m 5407 20 11 Kotid kaupade pakendamiseks, valmistatud ribadest vms, v.a silmkoelised või heegeldatud 6305 32 19 6305 33 90		
34	Sünteesfilamentlõngast riie, polüetüleen- või polüpropüleenribadest vms, laiusega 3 m ja rohkem 5407 20 19		
35	Sünteesfilamentkiududest riie, v.a kategooriasse 114 kuuluv riie rehvide valmistamiseks 5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
35 a)	millest: muu kui pleegitamata või pleegitatud ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36	Tehisfilamentkiududest riie, v.a kategooriasse 114 kuuluv riie rehvide valmistamiseks 5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36 a)	millest: muu kui pleegitamata või pleegitatud ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
37	Tehisstaapelkiududest riie 5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
37 a)	millest: muu kui pleegitamata või pleegitatud 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		

(1)	(2)	(3)	(4)
38 A	Silmkoeline või heegeldatud sünteetiline kardinakangas, sh võrkriidest kardinakangas 6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		
38 B	Võrkriidest kardinad, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		
40	Kardinad (sh eesriided, akna sisekatted, kardina- või voodidrapeeringud ja muud sisustustarbed), v.a silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41	Sünteesfilamentkiududest lõng, jaemüügiks pakendamata, v.a tekstureerimata ühekordne lõng, nullkeeruga või keerdumusega kuni 50 keerdu meetril 5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 ex 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
42	Keemilistest filamentkiududest lõng, jaemüügiks pakendamata 5401 20 10 Tehiskiududest lõng; tehisfilamentlõng, jaemüügiks pakendamata, v.a ühekordne viskooslõng nullkeeruga või keerdumusega kuni 250 keerdu meetril ja tekstureerimata ühekordne tselluloosatsetaadist lõng 5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10		
43	Lõng keemilistest filamentkiududest, lõng tehisstaapelkiududest, puuvillane lõng, jaemüügiks pakendatud 5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Kraasitud või kammitud lamba- või tallevill või muude loomade vill 5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00		
47	Lõng lamba või tallede kraasvillast (kraaslõng) või muude loomade kraasvillast, jaemüügiks pakendamata 5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		
48	Lõng lamba või tallede kammvillast (kammlõng) või muude loomade kammvillast, jaemüügiks pakendamata 5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Lõng lamba- või tallevillast või muude loomade villast, jaemüügiks pakendatud 5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00		
50	Riie lamba või tallede villast või muude loomade villast 5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99		

(1)	(2)	(3)	(4)
51	Puuvill, kraasitud või kammitud 5203 00 00		
53	Puuvillane ažuurne riie 5803 00 10		
54	Tehisstaapelkiud, sh jäätmed, kraasitud, kammitud või muul viisil ketramiseks ette valmistatud 5507 00 00		
55	Sünteesstaapelkiud, sh jäätmed, kraasitud, kammitud või muul viisil ketramiseks ette valmistatud 5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00		
56	Lõng sünteesstaapelkiududest (sh jäägid), jaemüügiks pakendatud 5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Sõlmtehnikas vaibad ja vaipkatted, valmistoodetena või mitte 5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		
59	Vaibad ja muud tekstiilist põrandakatted, v.a kategooriasse 58 kuuluvad vaibad 5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80		
60	Käsitsi valmistatud seinavaibad (Gobelini, Flandria, Aubussoni, Beauvais' jms tüüpi) ning käsitsi väljaõmmeldud (näiteks vars- või ristpistes) seinavaibad 5805 00 00		
61	Riidekudumismenetlusega valmistatud paelad ja muud paelad (lauspaelad), mis koosnevad kleepaine abil ühendatud lõimest ilma koelõngata, v.a kategooriasse 62 kuuluvad etiketid jms tooted Elastikriie ja -posamendid (v.a silmkoelised ja heegeldatud), mis on valmistatud kumminiidiga ühendatud tekstiilmaterjalidest ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Šenill-lõng (sh flokeeritud šenill-lõng), mähitud lõng (v.a metalliseeritud lõng ja mähitud lõng hobusejõhvist) 5606 00 91 5606 00 99 Tüll ja muu võrkriie, v.a telgedel kootud riie ja silmkoeline või heegeldatud kangas, käsipits või masinapits kanga, ribade või motiividena 5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00 Tekstiilmaterjalist etiketid, embleemid jms tooted, tikkimata, kangana, ribades või kindla kuju ja suuruse järgi välja lõigatud 5807 10 10 5807 10 90 Punutud paelad ja posamendid kangana; tutid jms tooted 5808 10 00 5808 90 00 Tikandid metraažkauba, ribade või motiividena 5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
63	Sünteeskiududest silmkoeline või heegeldatud kangas, mis sisaldab vähemalt 5% massist elastomeerset lõnga, ja silmkoeline või heegeldatud kangas, mis sisaldab vähemalt 5% massist kumminiiti 5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00 Raššelpits ja sünteetilistest kiududest kõrge karusega kangas ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65	Silmkoeline või heegeldatud kangas, v.a kategooriatesse 38A ja 63 kuuluv kangas, villane, puuvillane või keemilistest kiududest 5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Reisivaibad ja tekid, v.a silmkoelised ja heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		
	III B RÜHM		
10	Sõrmkindad, labakindad ja sõrmedeta kindad, silmkoelised või heegeldatud 6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	17 paari	59
67	Silmkoelised või heegeldatud rõivamanused, v.a väikelastele; silmkoeline või heegeldatud iga liiki kodutekstiil; kardinad (sh eesriided) ja akna sisekatted, kardina- või voodidrapeeringud ja muud sisustustarbed, silmkoelised või heegeldatud; silmkoelised või heegeldatud tekid ja reisivaibad, muud silmkoelised või heegeldatud tooted, sh rõivaste või rõivamanuste osad 5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10		
67 a)	sellest: kotid kaupade pakendamiseks, polüetüleen- või polüpropüleenribadest 6305 32 11 6305 33 10		
69	Naiste ja tüdrukute kombineed ja alusseelikud, silmkoelised või heegeldatud 6108 11 00 6108 19 00	7,8	128
70	Sünteeskiududest sukkpüksid ja retuusid, ühekordse lõnga joontihedusega alla 67 detsiteksi (6,7 teksi) ex 6115 10 90 6115 21 00 6115 30 19 Naiste sünteeskiududest sukad ex 6115 10 90 6115 96 91	30,4 paari	33
72	Supelrõivad, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00	9,7	103

(1)	(2)	(3)	(4)
74	Naiste ja tüdrukute kostüümid ning komplektid, silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest, v.a suusakostüümid 6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90	1,54	650
75	Meeste ja poiste kostüümid ja komplektid, silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest, v.a suusakostüümid 6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	0,80	1 250
84	Suurrätikud, pea- ja kaelarätikud, sallid, mantiljad, loorid jms, v.a silmkoelised või heegeldatud, villast, puuvillast või keemilistest kiududest 6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00		
85	Lipsud, ristlipsud ja kaelasidemed, v.a silmkoelised või heegeldatud, villased, puuvillased või keemilistest kiududest 6215 20 00 6215 90 00	17,9	56
86	Korsetid, korsettvööd, sukahoidjad, traksid, sukapaelad jms tooted ning nende osad, silmkoelised või heegeldatud või mitte 6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	8,8	114
87	Sõrmkindad, labakindad ja sõrmedeta kindad, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00		
88	Sukad ja sokid, v.a silmkoelised või heegeldatud; muud rõivamanused, rõivaste või rõivamanuste osad, v.a väikelastele, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00		
90	Sünteeskiududest nöörid, paelad ja köied, punutud või mitte 5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Telgid 6306 22 00 6306 29 00		
93	Riidest kotid kaupade pakendamiseks, v.a polüetüleen- või polüpropüleenribadest ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Tekstiilvatt ja tooted sellest; tekstiilkiud pikkusega maksimaalselt 5 mm (flokk), tekstiilitolm ja -ebemed 5601 10 10 5601 10 90 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00		
95	Vilt ja sellest valmistatud tooted, impregneeritud või impregneerimata, pealistatud või pealistamata, v.a põrandakatted 5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		

(1)	(2)	(3)	(4)
96	Lausriie ja sellest valmistatud tooted, impregneeritud või impregneerimata, pealistatud või pealistamata, kaetud või katmata, lamineeritud või lamineerimata 5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 ex 6307 90 99		
97	Nöörist, paelast või köiest võrgud ja võrgulinad ning valmis kalavõrgud lõngast, nöörist, paelast või köiest 5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98	Muud tooted lõngast, nöörist, paelast, trossidest või köiest, v.a riie ja sellest valmistatud tooted ning kategooriasse 97 kuuluvad tooted 5609 00 00 5905 00 10		
99	Kummi- või tärklisainetega pealistatud riie raamatute väliskaanteks jms otstarbeks; pausriie; ettevalmistatud maalimislõuend; vaheriie jms jäik kübara-alusriie 5901 10 00 5901 90 00 Linoleum, mõõtu lõigatud või mitte; põrandakatted tekstiilalusel, mõõtu lõigatud või lõikamata 5904 10 00 5904 90 00 Kummeeritud riie, v.a silmkoeline või heegeldatud ja v.a riie rehvide jaoks 5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90 Riie, muul viisil impregneeritud või pealistatud; maalitud lõuend teatridekoratsioonideks, stuudio fooniks jms, v.a kategooriasse 100 kuuluv riie 5907 00 00		
100	Tselluloosi derivaatidega või muu plastmassiga impregneeritud, pealistatud, kaetud või lamineeritud riie 5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Nöörid, paelad, köied ja trossid, punutud või mitte, v.a sünteeskiududest ex 5607 90 90		
109	Presentkatted, purjed, markiisid ja päikesekatted 6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00		
110	Riidest õhkmadratsid 6306 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
111	Riidest matkatarbed, v.a õhkmadratsid ja telgid 6306 91 00 6306 99 00		
112	Muud riidest valmistekstiiltooted, v.a kategooriatesse 113 ja 114 kuuluvad tooted 6307 20 00 ex 6307 90 99		
113	Põranda-, nõudepesu- ja tolmulapid, v.a silmkoelised või heegeldatud 6307 10 90		
114	Riie ja sellest valmistatud tooted tehniliseks kasutamiseks 5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11 5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		
	IV RÜHM		
115	Linane või ramjeelõng 5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Linane või ramjeeriie 5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Lauapesu, vannilinad, käte- ja köögirätikud lina- või ramjeekiust, v.a silmkoelised või heegeldatud 6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Kardinad (sh eesriided) ja akna sisekatted, kardina- või voodidrapeeringud ja muud sisustustarbed lina- või ramjeekiust, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Nöörid, paelad, köied ja trossid lina- või ramjeekiust, punutud või mitte ex 5607 90 90		
122	Kasutatud kotid kaupade pakendamiseks, linast, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6305 90 00		
123	Karusriie ja šenill lina- või ramjeekiust, v.a riidekudumismenetlusega valmistatud pael 5801 90 10 ex 5801 90 90 Suurrätikud, pea- ja kaelarätikud, sallid, mantiljad, loorid jms, lina- või ramjeekiust, v.a silmkoelised ja heegeldatud ex 6214 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
	V RÜHM		
124	Sünteesstaapelkiud 5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Sünteesfilamentlõng, jaemüügiks pakendamata, v.a kategooriasse 41 kuuluv lõng 5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		
125 B	Sünteesmaterjalist monokiud, ribad (tehisõled jms), ja haavaõmblusmaterjal 5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Tehisstaapelkiud 5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Tehisfilamentlõng, jaemüügiks pakendamata, v.a kategooriasse 42 kuuluv lõng 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Tehistekstiilmaterjalist monokiud, ribad (tehisõled jms), ja haavaõmblusmaterjal 5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Loomakarvad, kraasitud või kammitud 5105 40 00		
129	Loomakarvadest või hobusejõhvist lõng 5110 00 00		
130 A	Siidlõng, v.a siidijääkidest kedratud lõng 5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Siidlõng, v.a kategooriasse 130 A kuuluv lõng; jämesiid 5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Muudest taimsetest tekstiilkiududest lõng 5308 90 90		
132	Paberlõng 5308 90 50		

(1)	(2)	(3)	(4)
133	Kanepilõng 5308 20 10 5308 20 90		
134	Metallitatud lõng 5605 00 00		
135	Loomakarvadest või hobusejõhvist riie 5113 00 00		
136	Siidist või siidijääkidest riie 5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Siidist või siidijääkidest karusriie, šenill ja riidekudumismenetlusega valmistatud pael ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Paberlõngast riie ja muud tekstiilkiud, v.a ramjee 5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Metallniidist või metallitatud lõngast riie 5809 00 00		
140	Silmkoeline või heegeldatud riie tekstiilmaterjalist, v.a lambavill või muude loomade vill, puuvill või keemilised kiud ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Reisivaibad ja tekid tekstiilmaterjalist, v.a lambavill või muude loomade vill, puuvill või keemilised kiud ex 6301 90 90		
142	Vaibad ja muud tekstiilpõrandakatted sisalist või muude Agave perekonna taimede kiust või manillakanepist ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80		
144	Loomakarvadest vilt ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		
145	Nöörid, paelad ja köied, punutud või mitte, manillakanepist või harilikust kanepist ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Sidumis- ja pakkenöör põllumajandusmasinate jaoks, sisalist või muude Agave perekonna taimede kiust ex 5607 21 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
146 B	Nöörid, paelad või köied sisalist või muude Agave perekonna taimede kiust, v.a kategooriasse 146 A kuuluvad tooted ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Nöörid, paelad ja köied, punutud või põimitud või mitte, džuudist või muudest rubriiki 5303 kuuluvatest niinekiududest ex 5607 90 20		
147	Siidijäägid (sh lahtihaspeldamiseks sobimatud kookonid), lõngajäätmed ja kohestatud jäägid, v.a kraasimata ja kammimata ex 5003 00 00		
148 A	Džuudist või muudest rubriiki 5303 kuuluvatest niinekiududest lõng 5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kookoslõng 5308 10 00		
149	Džuudist või muudest niinekiududest riie laiusega üle 150 cm 5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Džuudist või muudest niinekiududest riie laiusega kuni 150 cm; džuudist või muudest niinekiududest kotid kaupade pakendamiseks, v.a kasutatud kotid 5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Kookoskiust põrandakatted 5702 20 00		
151 B	Vaibad ja muud tekstiilpõrandakatted džuudist või muudest niinekiududest, v.a tafting- ja flokeeritud tooted ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Nõeltöödeldud vilt džuudist või muudest niinekiududest, impregneerimata ja pealistamata, v.a põrandakatted 5602 10 11		
153	Kasutatud kotid kaupade pakendamiseks, džuudist või muudest rubriiki 5303 kuuluvatest niinekiududest 6305 10 10		
154	Lahtihaspeldamiseks sobivad siidiussikookonid 5001 00 00 Toorsiid (nullkeeruga) 5002 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
	Siidijäägid (sh lahtihaspeldamiseks sobimatud kookonid), lõngajäätmed ja kohestatud jäägid, kraasimata ja kammimata ex 5003 00 00 Lambavill, kraasimata ja kammimata 5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00 Muude loomade vill ja loomakarvad, kraasimata ja kammimata 5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00 Lamba- vm loomade villa või karvade jäätmed, sh lõngajäätmed, v.a kohestatud jäägid 5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00 Lambavilla ning muude loomade villa või loomakarvade kohestatud jäägid 5104 00 00 Linakiud, toorkujul või töödeldud, ent ketramata: linatakud ja -jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00 Toorramjee jt taimsed toortekstiilkiud või samad kiud töödeldult, ent ketramata: takud, kraasmed ja jäätmed, välja arvatud kookoskiud ja abaka 5305 00 00 Puuvill, kraasimata ja kammimata 5201 00 10 5201 00 90 Puuvillajäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00 Kanep (*Cannabis sativa L.*), toorkujul või töödeldud, ent ketramata: kanepitakud ja -jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5302 10 00 5302 90 00 Abaka (manillakanep ehk *Musa textilis Nee*), toorkujul või töödeldud, ent ketramata: abakatakud ja -jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5305 00 00 Džuut jm niinekiud (v.a lina-, kanepi- ja ramjeekiud), toorkujul või töödeldud, ent ketramata: džuudi jt niinekiudude takud ja jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5303 10 00 5303 90 00 Muud taimsed tekstiilkiud, toorkujul või töödeldud, ent ketramata: nende kiudude takud ja jäätmed (sh lõnga-jäätmed ja kohestatud jäägid) 5305 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
156	Naiste ja tüdrukute pluusid ja pulloverid siidist või siidijääkidest, silmkoelised või heegeldatud 6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Rõivad, silmkoelised või heegeldatud, v.a kategooriatesse 1–123 ja 156 kuuluvad rõivad ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		
159	Kleidid, pluusid ja särkpluusid, v.a silmkoelised või heegeldatud, siidist või siidijääkidest 6204 49 10 6206 10 00 Suurrätikud, pea- ja kaelarätikud, sallid, mantiljad, loorid jms tooted siidist või siidijääkidest, v.a silmkoelised või heegeldatud 6214 10 00 Lipsud, ristlipsud ja kaelasidemed siidist või siidijääkidest 6215 10 00		
160	Taskurätikud siidist või siidijääkidest ex 6213 90 00		
161	Rõivad, v.a silmkoelised või heegeldatud, mis ei kuulu kategooriatesse 1–123 ja 159 6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 6211 49 00		

I A LISA

Kategooria	Kirjeldus CN-kood 2010	Vastavustabel	
		tükki/kg	g/tükki
(1)	(2)	(3)	(4)
163 [1]	Ažuurne riie ja tooted ažuursest riidest, jaemüügiks pakendatud 3005 90 31		

[1] Kehtib üksnes Hiinast imporditava kauba suhtes.

I B LISA

1. Käesolev lisa hõlmab tekstiilitooret (kategooriad 128 ja 154), tekstiiltooteid, mis on valmistatud muust kui lambavill, muude loomade vill, puuvill või keemilised kiud, ning kategooriate 124, 125 A, 125 B, 126, 127 A ja 127 B keemilisi kiude, filamentkiude ja lõngu.

2. Ilma et see piiraks kombineeritud nomenklatuuri tõlgendamise reeglite kohaldamist, peetakse kaubakirjeldusi vaid soovituslikeks, sest iga kategooria alla kuuluvad kaubad on käesolevas lisas kindlaks määratud CN-koodi abil. Kui CN-koodi ees on tähis „ex", määrab kaubakategooria kindlaks CN-koodi ja vastava kirjelduse ulatus.

3. Rõivad, mille puhul ei ole selge, kas tegemist on meeste ja poiste või naiste ja tüdrukute rõivastega, klassifitseeritakse naiste ja tüdrukute rõivasteks.

4. Märgistus „väikelaste rõivad" tähendab rõivaid suurusnumbrini 86 (kaasa arvatud).

Kategooria	Kirjeldus CN-kood 2010	Vastavustabel	
		tükki/kg	g/tükki
(1)	(2)	(3)	(4)
	I RÜHM		
ex 20	Voodipesu, v.a silmkoeline või heegeldatud ex 6302 29 90 ex 6302 39 90		
ex 32	Karusriie, šenillriie ja tekstiilkiududest taftingpinnads ex 5802 20 00 ex 5802 30 00		
ex 39	Lauapesu, vannilinad, käte- ja köögirätikud, v.a silmkoelised või heegeldatud ja v.a kategooriasse 118 kuuluvad tooted ex 6302 59 90 ex 6302 99 90		
	II RÜHM		
ex 12	Sukkpüksid ja retuusid, sukad, alussukad, sokid, lühikesed sokid, pöiakaitsed jms, silmkoelised või heegeldatud, v.a väikelastele ex 6115 10 90 ex 6115 29 00 ex 6115 30 90 ex 6115 99 00	24,3	41
ex 13	Meeste ja poiste aluspüksid ja püksikud, naiste ja tüdrukute pikendatud sääreosaga aluspüksid ja püksikud, silmkoelised või heegeldatud ex 6107 19 00 ex 6108 29 00 ex 6212 10 10	17	59
ex 14	Meeste ja poiste riidest mantlid, vihmamantlid jm mantlid, keebid ex 6210 20 00	0,72	1 389
ex 15	Naiste ja tüdrukute riidest mantlid, vihmamantlid jm mantlid, keebid, jakid, pintsakud ja bleiserid, v.a parkad ex 6210 30 00	0,84	1 190
ex 18	Meeste ja poiste särgikud jm alussärgid, aluspüksid, püksikud, öösärgid, pidžaamad, supelmantlid, hommikumantlid jms tooted, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6207 19 00 ex 6207 29 00 ex 6207 99 90 Naiste ja tüdrukute särgikud jm alussärgid, kombineed, alusseelikud, püksikud, aluspüksid, öösärgid, pidžaamad, negližeed, supelmantlid, hommikumantlid jms tooted, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6208 19 00 ex 6208 29 00 ex 6208 99 00 ex 6212 10 10		
ex 19	Taskurätid, v.a siidist või siidijäätkidest ex 6213 90 00	59	17

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 24	Meeste ja poiste öösärgid, pidžaamad, supelmantlid, hommikumantlid jms, silmkoelised või heegeldatud ex 6107 29 00 Naiste ja tüdrukute öösärgid, pidžaamad, negližeed, supelmantlid, hommikumantlid jms, silmkoelised või heegeldatud ex 6108 39 00	3,9	257
ex 27	Naiste ja tüdrukute seelikud, sh püksseelikud ex 6104 59 00	2,6	385
ex 28	Püksid, rinnatüki ja traksidega poolkombinesoonid (tunked), lühikesed või põlvpüksid (v.a supelrõivad), silmkoelised või heegeldatud ex 6103 49 00 ex 6104 69 00	1,61	620
ex 31	Rinnahoidjad, riidest, silmkoelised või heegeldatud ex 6212 10 10 ex 6212 10 90	18,2	55
ex 68	Väikelaste rõivad ja rõivamanused, v.a kategooriatesse ex 10 ja ex 87 kuuluvad väikelaste sõrmkindad, labakindad ja sõrmedeta kindad, ning kategooriasse ex 88 kuuluvad väikelaste sukad, sokid ja põiakaitsed, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6209 90 90		
ex 73	Spordidressid silmkoelisest või heegeldatud kangast ex 6112 19 00	1,67	600
ex 78	Rõivad rubriikide 5903; 5906 ja 5907 alla kuuluvatest kangastest, v.a kategooriatesse ex 14 ja ex 15 kuuluvad rõivad ex 6210 40 00 ex 6210 50 00		
ex 83	Rõivad rubriikidesse 5903 ja 5907 kuuluvatest silmkoelistest või heegeldatud kangastest ning suusakostüümid, silmkoelised või heegeldatud ex 6112 20 00 ex 6113 00 90		
	III A RÜHM		
ex 38 B	Võrkriidest kardinad, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6303 99 90		
ex 40	Kardinad (sh eesriided, akna sisekatted, kardina- või voodidrapeeringud ja muud sisustustarbed), v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6303 99 90 ex 6304 19 90 ex 6304 99 00		
ex 58	Sõlmtehnikas vaibad ja vaipkatted, valmistoodetena või mitte ex 5701 90 10 ex 5701 90 90		
ex 59	Vaibad ja muud tekstiilist põrandakatted, v.a kategooriatesse ex 58, 142 ja 151B kuuluvad vaibad ex 5702 10 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5703 90 20 ex 5703 90 80 ex 5704 10 00 ex 5704 90 00 ex 5705 00 80		
ex 60	Käsitsi valmistatud seinavaibad (Gobelini, Flandria, Aubussoni, Beauvais' jms tüüpi) ning käsitsi väljaõmmeldud (näiteks vars- või ristpistes) seinavaibad ex 5805 00 00		
ex 61	Riidekudumismenetlusega valmistatud paelad ja muud paelad (lauspaelad), mis koosnevad kleepaine abil ühendatud lõimest ilma koelõngata, v.a kategooriasse ex 62 ja kategooriasse 137 kuuluvad etiketid jms tooted; Elastikriie ja -posamendid (v.a silmkoelised ja heegeldatud), mis on valmistatud kumminiidiga ühendatud tekstiilmaterjalidest ex 5806 10 00 ex 5806 20 00 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 62	Šenill-lõng (sh flokeeritud šenill-lõng), mähitud lõng (v.a metalliseeritud lõng ja mähitud lõng hobusejõhvist) ex 5606 00 91 ex 5606 00 99 Tüll ja muu võrkriie, v.a telgedel kootud riie ja silmkoeline või heegeldatud kangas, käsipits või masinapits kanga, ribade või motiividena ex 5804 10 10 ex 5804 10 90 ex 5804 29 10 ex 5804 29 90 ex 5804 30 00 Tekstiilmaterjalist etiketid, embleemid jms tooted, tikkimata, kangana, ribades või kindla kuju ja suuruse järgi välja lõigatud ex 5807 10 10 ex 5807 10 90 Punutud paelad ja posamendid kangana; tutid jms tooted ex 5808 10 00 ex 5808 90 00 Tikandid metraažkauba, ribade või motiividena ex 5810 10 10 ex 5810 10 90 ex 5810 99 10 ex 5810 99 90		
ex 63	Sünteeskiududest silmkoeline või heegeldatud kangas, mis sisaldab vähemalt 5 % massist elastomeerset lõnga, ja silmkoeline või heegeldatud kangas, mis sisaldab vähemalt 5 % massist kumminiiti ex 5906 91 00 ex 6002 40 00 ex 6002 90 00 ex 6004 10 00 ex 6004 90 00		
ex 65	Silmkoeline või heegeldatud kangas, v.a kategooriasse ex 63 kuuluv ex 5606 00 10 ex 6002 40 00 ex 6004 10 00		
ex 66	Reisivaibad ja tekid, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6301 10 00		
	III B RÜHM		
ex 10	Sõrmkindad, labakindad ja sõrmedeta kindad, silmkoelised või heegeldatud ex 6116 10 20 ex 6116 10 80 ex 6116 99 00	17 paari	59
ex 67	Silmkoelised või heegeldatud rõivamanused, v.a väikelastele; silmkoeline või heegeldatud iga liiki kodutekstiil; kardinad (sh eesriided) ja akna sisekatted, kardina- või voodidrapeeringud ja muud sisustustarbed, silmkoelised või heegeldatud; silmkoelised või heegeldatud tekid ja reisivaibad, muud silmkoelised või heegeldatud tooted, sh rõivaste või rõivamanuste osad ex 5807 90 90 ex 6113 00 10 ex 6117 10 00 ex 6117 80 10 ex 6117 80 80 ex 6117 90 00 ex 6301 90 10 ex 6302 10 00 ex 6302 40 00 ex 6303 19 00 ex 6304 11 00 ex 6304 91 00 ex 6307 10 10 ex 6307 90 10		
ex 69	Naiste ja tüdrukute kombineed ja alusseelikud, silmkoelised või heegeldatud ex 6108 19 00	7,8	128
ex 72	Ujumisrõivad/supelrõivad ex 6112 39 10 ex 6112 39 90 ex 6112 49 10 ex 6112 49 90 ex 6211 11 00 ex 6211 12 00	9,7	103
ex 75	Meeste ja poiste ülikonnad ja komplektid, silmkoelised või heegeldatud ex 6103 10 90 ex 6103 29 00	0,80	1 250
ex 85	Lipsud, ristlipsud ja kaelasidemed, v.a silmkoelised või heegeldatud ja v.a kategooriasse 159 kuuluvad tooted ex 6215 90 00	17,9	56
ex 86	Korsetid, korsettvööd, sukahoidjad, traksid, sukapaelad jms tooted ning nende osad, silmkoelised või heegeldatud või mitte ex 6212 20 00 ex 6212 30 00 ex 6212 90 00	8,8	114
ex 87	Sõrmkindad, labakindad ja sõrmedeta kindad, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6209 90 90 ex 6216 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 88	Sukad ja sokid, v.a silmkoelised või heegeldatud; muud rõivamanused, rõivaste või rõivamanuste osad, v.a väikelastele, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6209 90 90 ex 6217 10 00 ex 6217 90 00		
ex 91	Telgid ex 6306 29 00		
ex 94	Tekstiilvatt ja tooted sellest; tekstiilkiud pikkusega maksimaalselt 5 mm (flokk), tekstiilitolm ja -ebemed ex 5601 10 90 ex 5601 29 00 ex 5601 30 00		
ex 95	Vilt ja sellest valmistatud tooted, impregneeritud või impregneerimata, pealistatud või pealistamata, v.a põrandakatted ex 5602 10 19 ex 5602 10 38 ex 5602 10 90 ex 5602 29 00 ex 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 6210 10 10 ex 6307 90 91		
ex 97	Nöörist, paelast või köiest võrgud ja võrgulinad ning valmis kalavõrgud lõngast, nöörist, paelast või köiest ex 5608 90 00		
ex 98	Muud tooted lõngast, nöörist, paelast, trossidest või köiest, v.a riie ja sellest valmistatud tooted ning kategooriasse 97 kuuluvad tooted ex 5609 00 00 ex 5905 00 10		
ex 99	Kummi- või tärklisainetega pealistatud riie raamatute väliskaanteks jms otstarbeks; pausriie; ettevalmistatud maalimislõuend; vaheriie jms jäik kübara-alusriie ex 5901 10 00 ex 5901 90 00 Linoleum, mõõtu lõigatud või mitte; põrandakatted tekstiilalusel, mõõtu lõigatud või lõikamata ex 5904 10 00 ex 5904 90 00 Kummeeritud riie, v.a silmkoeline või heegeldatud ja v.a riie rehvide jaoks ex 5906 10 00 ex 5906 99 10 ex 5906 99 90 Riie, muul viisil impregneeritud või pealistatud; maalitud lõuend teatridekoratsioonideks, stuudio fooniks jms, v.a kategooriasse ex 100 kuuluv riie ex 5907 00 00		
ex 100	Tselluloosi derivaatidega või muu plastmassiga impregneeritud, pealistatud, kaetud või lamineeritud riie ex 5903 10 10 ex 5903 10 90 ex 5903 20 10 ex 5903 20 90 ex 5903 90 10 ex 5903 90 91 ex 5903 90 99		
ex 109	Presentkatted, purjed, markiisid ja päikesekatted ex 6306 19 00 ex 6306 30 00		
ex 110	Riidest õhkmadratsid ex 6306 40 00		
ex 111	Riidest matkatarbed, v.a õhkmadratsid ja telgid ex 6306 99 00		
ex 112	Muud riidest valmistekstiiltooted, v.a kategooriatesse ex 113 ja ex 114 kuuluvad ex 6307 20 00 ex 6307 90 99		
ex 113	Põranda-, nõudepesu- ja tolmulapid, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6307 10 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 114	Riie ja sellest valmistatud tooted tehniliseks kasutamiseks, v.a kategooriasse 136 kuuluvad tooted ex 5908 00 00 ex 5909 00 90 ex 5910 00 00 ex 5911 10 00 ex 5911 31 19 ex 5911 31 90 ex 5911 32 11 ex 5911 32 19 ex 5911 32 90 ex 5911 40 00 ex 5911 90 10 ex 5911 90 90		
	IV RÜHM		
115	Linane või ramjeelõng 5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Linane või ramjeeriie 5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Lauapesu, vannilinad, käte- ja köögirätikud, lina- või ramjeekiust, v.a silmkoelised või heegeldatud 6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Kardinad (sh eesriided) ja akna sisekatted, kardina- või voodidrapeeringud ja muud sisustustarbed lina- või ramjeekiust, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Nöörid, paelad, köied ja trossid lina- või ramjeekiust, punutud või mitte ex 5607 90 90		
122	Kasutatud kotid kaupade pakendamiseks, linast, v.a silmkoelised või heegeldatud ex 6305 90 00		
123	Karusriie ja šenill lina- või ramjeekiust, v.a riidekudumismenetlusega valmistatud pael 5801 90 10 ex 5801 90 90 Suurrätikud, pea- ja kaelarätikud, sallid, mantiljad, loorid jms, lina- või ramjeekiust, v.a silmkoelised ja heegeldatud ex 6214 90 00		
	V RÜHM		
124	Sünteesstaapelkiud 5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Sünteesfilamentlõng, jaemüügiks pakendamata ex 5402 44 00 5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		
125 B	Sünteesmaterjalist monokiud, ribad (tehisõled jms), ja haavaõmblusmaterjal 5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Tehisstaapelkiud 5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Tehisfilamentlõng, jaemüügiks pakendamata, ühekordne viskooslõng nullkeeruga või keerdumusega kuni 250 keerdu meetril ja tekstureerimata ühekordne tselluloosatsetaadist lõng ex 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Tehistekstiilmaterjalist monokiud, ribad (tehisõled jms), ja haavaõmblusmaterjal 5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Loomakarvad, kraasitud või kammitud 5105 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
129	Loomakarvadest või hobusejõhvist lõng 5110 00 00		
130 A	Siidlõng, v.a siidijääkidest kedratud lõng 5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Siidlõng, v.a kategooriasse 130 A kuuluv lõng; jämesiid 5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Muudest taimsetest tekstiilkiududest lõng 5308 90 90		
132	Paberlõng 5308 90 50		
133	Kanepilõng 5308 20 10 5308 20 90		
134	Metallitatud lõng 5605 00 00		
135	Loomakarvadest või hobusejõhvist riie 5113 00 00		
136 A	Siidist või siidijääkidest riie, v.a pleegitamata, keedetud või pleegitatud 5007 20 19 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90		
136 B	Siidist või siidijääkidest riie, v.a kategooriasse 136 A kuuluv ex 5007 10 00 5007 20 11 5007 20 21 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 51 5007 90 10 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Siidist või siidijääkidest karusriie, šenill ja riidekudumismenetlusega valmistatud pael ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Paberlõngast riie ja muud tekstiilkiud, v.a ramjee 5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Metallniidist või metallitatud lõngast riie 5809 00 00		
140	Silmkoeline või heegeldatud riie tekstiilmaterjalist, v.a lambavill või muude loomade vill, puuvill või keemilised kiud ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Reisivaibad ja tekid tekstiilmaterjalist, v.a lambavill või muude loomade vill, puuvill või keemilised kiud ex 6301 90 90		
142	Vaibad ja muud tekstiilpõrandakatted sisalist või muude Agave perekonna taimede kiust või manillakanepist ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 90		
144	Loomakarvadest vilt ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		
145	Nöörid, paelad ja köied, punutud või mitte, manillakanepist või harilikust kanepist ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Sidumis- ja pakkenöör põllumajandusmasinate jaoks, sisalist või muude Agave perekonna taimede kiust ex 5607 21 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
146 B	Nöörid, paelad või köied sisalist või muude Agave perekonna taimede kiust, v.a kategooriasse 146 A kuuluvad tooted ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Nöörid, paelad ja köied, punutud või põimitud või mitte, džuudist või muudest rubriiki 5303 kuuluvatest niinekiududest ex 5607 90 20		
147	Siidijäägid (sh lahtihaspeldamiseks sobimatud kookonid), lõngajäätmed ja kohestatud jäägid, v.a kraasimata ja kammimata ex 5003 00 00		
148 A	Džuudist või muudest rubriiki 5303 kuuluvatest niinekiududest lõng 5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kookoslõng 5308 10 00		
149	Džuudist või muudest niinekiududest riie laiusega üle 150 cm 5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Džuudist või muudest niinekiududest riie laiusega kuni 150 cm; džuudist või muudest niinekiududest kotid kaupade pakendamiseks, v.a kasutatud kotid 5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Kookoskiust põrandakatted 5702 20 00		
151 B	Vaibad ja muud tekstiilpõrandakatted džuudist või muudest niinekiududest, v.a tafting- ja flokeeritud tooted ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Nõeltöödeldud vilt džuudist või muudest niinekiududest, impregneerimata ja pealistamata, v.a põrandakatted 5602 10 11		
153	Kasutatud kotid kaupade pakendamiseks, džuudist või muudest rubriiki 5303 kuuluvatest niinekiududest 6305 10 10		
154	Lahtihaspeldamiseks sobivad siidiussikookonid 5001 00 00 Toorsiid (nullkeeruga) 5002 00 00 Siidijäägid (sh lahtihaspeldamiseks sobimatud kookonid), lõngajäätmed ja kohestatud jäägid, kraasimata ja kammimata ex 5003 00 00 Lambavill, kraasimata ja kammimata 5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00 Muude loomade vill ja loomakarvad, kraasimata ja kammimata 5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00 Lamba- vm loomade villa või karvade jäätmed, sh lõngajäätmed, v.a kohestatud jäägid 5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00 Lambavilla ning muude loomade villa või loomakarvade kohestatud jäägid 5104 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
	Linakiud, toorkujul või töödeldud, ent ketramata: linatakud ja -jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00 Toorramjee jt taimsed toortekstiilkiud või samad kiud töödeldult, ent ketramata: takud, kraasmed ja jäätmed, välja arvatud kookoskiud ja abaka 5305 00 00 Puuvill, kraasimata ja kammimata 5201 00 10 5201 00 90 Puuvillajäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00 Kanep (*Cannabis sativa L.*), toorkujul või töödeldud, ent ketramata: kanepitakud ja -jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5302 10 00 5302 90 00 Abaka (manillakanep ehk *Musa textilis Nee*), toorkujul või töödeldud, ent ketramata: abakatakud ja -jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5305 00 00 Džuut jm niinekiud (v.a lina-, kanepi- ja ramjeekiud), toorkujul või töödeldud, ent ketramata: džuudi jt niinekiudude takud ja jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5303 10 00 5303 90 00 Muud taimsed tekstiilkiud, toorkujul või töödeldud, ent ketramata: nende kiudude takud ja jäätmed (sh lõngajäätmed ja kohestatud jäägid) 5305 00 00		
156	Naiste ja tüdrukute pluusid ja pulloverid siidist või siidijääkidest, silmkoelised või heegeldatud 6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Rõivad, silmkoelised või heegeldatud, v.a kategooriatesse ex 10, ex 12, ex 13, ex 24, ex 27, ex 28, ex 67, ex 69, ex 72, ex 73, ex 75, ex 83 ja 156 kuuluvad ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		
159	Kleidid, pluusid ja särkpluusid, v.a silmkoelised või heegeldatud, siidist või siidijääkidest 6204 49 10 6206 10 00 Suurrätikud, pea- ja kaelarätikud, sallid, mantiljad, loorid jms tooted siidist või siidijääkidest, v.a silmkoelised või heegeldatud 6214 10 00 Lipsud, ristlipsud ja kaelasidemed siidist või siidijääkidest 6215 10 00		
160	Taskurätikud siidist või siidijääkidest ex 6213 90 00		
161	Rõivad, v.a silmkoelised või heegeldatud ja v.a kategooriatesse ex 14, ex 15, ex 18, ex 31, ex 68, ex 72, ex 78, ex 86, ex 87, ex 88 ja 159 kuuluvad 6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 6211 49 00”		

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1161/2010,

9. detsember 2010,

millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, [1] eriti selle artikli 18 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1924/2006 on keelatud esitada toidu kohta tervisealaseid väiteid, kui komisjon ei ole kõnealuse määruse kohaselt neile luba andnud ja kui need väited ei ole kantud lubatavate väidete nimekirja.

(2) Määruses (EÜ) nr 1924/2006 on ka sätestatud, et toidukäitlejad võivad esitada tervisealaste väidete lubamise taotlusi liikmesriigi pädevale asutusele. Liikmesriigi pädev asutus edastab kehtivad taotlused Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet").

(3) Pärast taotluse kättesaamist peab amet viivitamata teavitama teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitama asjaomase tervisealase väite kohta arvamuse.

(4) Komisjon peab tervisealaste väidete lubamise kohta otsuse tegemisel võtma arvesse toiduohutusameti arvamust.

(5) Pärast seda, kui Laboratoire Vie et Santé oli 29. detsembril 2008 esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõike 5 kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta, mis oli seotud Catalgine® bouffées de chaleur kuumahooge vähendava mõjuga (küsimus nr EFSA-Q-2009-00852) [2]. Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Aitab vähendada kuumahoogude arvu".

(6) Komisjon ja liikmesriigid said 13. jaanuaril 2010 toiduohutusameti teadusliku arvamuse, milles jõuti esitatud andmete alusel järeldusele, et Catalgine® bouffées de chaleur'i tarbimise ja väidetud mõju vahel ei ole tuvastatud põhjuslikku seost. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks selle esitamist lubada.

(7) Määruse nr 1924/2006 artikli 13 lõike 1 punktis a osutatud tervisealaste väidete puhul tuleb kohaldada kõnealuse määruse artikli 28 lõikes 5 sätestatud üleminekumeetmeid üksnes juhul, kui need väited on kooskõlas nimetatud lõikes osutatud tingimustega, mille hulka kuulub tingimus, et need peavad olema kooskõlas määrusega. Käesolevas määruses käsitletava väite puhul jõudis toiduohutusamet järeldusele, et kõnealuse toote tarbimise ja väidetud mõju vahel ei ole tuvastatud põhjuslikku seost ning seega ei vasta see väide määruse (EÜ) nr 1924/2006 nõuetele ja selle suhtes ei saa kohaldada kõnealuse määruse artikli 28 lõikega 5 ettenähtud üleminekuaega. Nähakse ette kuuekuuline üleminekuaeg selleks, et võimaldada toidukäitlejatel teha käesolevas määruses sätestatud nõuete täitmiseks vajalikud kohandused.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ole vastuväiteid esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud tervisealast väidet ei lisata määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 13 lõikes 3 sätestatud liidu lubatud väidete nimekirja.

Kõnealuse tervisealase väite kasutamist võib siiski jätkata kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

[1] ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.
[2] EFSA Journal 2010; 8(1):1422.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Tagasilükatud tervisealane väide

Taotlus – määruse (EÜ) nr 1924/2006 asjakohased sätted	Toitaine, aine, toit või toidugrupp	Väide	EFSA arvamuse viitenumber
Artikli 13 lõike 5 kohane tervisealane väide, mis põhineb uutel teaduslikel andmetel ja/või sisaldab konfidentsiaalsete andmete kaitse taotlust	Catalgine® bouffées de chaleur	Aitab vähendada kuumahoogude arvu.	Q-2009-00852

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1162/2010,

9. detsember 2010,

millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate tervisealaste väidete esitamist

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1924/2006 toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta, ([1]) eriti selle artikli 17 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1924/2006 on keelatud esitada toidu kohta tervisealaseid väiteid, kui komisjon ei ole kõnealuse määruse kohaselt neile luba andnud ja kui need väited ei ole esitatud lubatavate väidete nimekirjas.

(2) Määruses (EÜ) nr 1924/2006 on ka sätestatud, et toidukäitlejad võivad esitada tervisealaste väidete lubamise taotlusi liikmesriigi pädevale asutusele. Liikmesriigi pädev asutus edastab kehtivad taotlused Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet").

(3) Pärast taotluse kättesaamist peab toiduohutusamet taotlusest viivitamata teavitama teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitama asjaomase tervisealase väite kohta arvamuse.

(4) Komisjon peab tervisealaste väidete lubamise kohta otsuse tegemisel võtma arvesse toiduohutusameti arvamust.

(5) Kaks arvamust, millele on viidatud käesolevas määruses, on seotud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punktis b osutatud laste arengule ja tervisele viitavate tervisealaste väidete taotlustega.

(6) Pärast seda, kui Danone Baby Nutrition oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses Immunofortis® mõjuga imikute immuunsüsteemi arengule (küsimus nr EFSA-Q-2008-106) ([2]). Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Immunofortis® imiku immuunsüsteemi tugevdamiseks looduslikul moel".

(7) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet komisjonile ja liikmesriikidele 4. veebruaril 2010 saadetud arvamuses, et esitatud teave ei ole piisav põhjusliku seose kindlakstegemiseks Immunofortis® tarbimise ja väidetava mõju vahel. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.

(8) Pärast seda, kui Vifor Pharma (Potters) oli esitanud määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 punkti b kohase taotluse, pidi toiduohutusamet esitama arvamuse tervisealase väite kohta seoses toote Eye q™ mõjuga töömälule (küsimus nr EFSA-Q-2009-00485) ([3]). Taotleja esitatud väide oli sõnastatud järgmiselt: „Eye q™ (ainulaadne kombinatsioon suure EPA/DHA/GLA kontsentratsiooniga oomega-3 ja oomega-6 polüküllastamata rasvhapetest) sisaldab asendamatuid toitaineid, mis aitavad parandada laste töömälu". Taotleja kasutatud lühendid viitavad vastavalt eikosapentaeenhappele (EPA), dokosaheksaeenhappele (DHA), gamma-linoleenhappele (GLA) ja polüküllastamata rasvhapetele (PUFA).

(9) Esitatud andmete põhjal järeldas toiduohutusamet komisjonile ja liikmesriikidele 4. märtsil 2010 saadetud arvamuses, et esitatud teave ei ole piisav põhjusliku seose kindlakstegemiseks Eye q™ tarbimise ja väidetava mõju vahel. Kuna kõnealune tervisealane väide ei vasta määruses (EÜ) nr 1924/2006 sätestatud nõuetele, ei tohiks lubada seda esitada.

(10) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 28 lõikega 6 võib kõnealuse määruse artikli 14 lõike 1 punktis b osutatud tervisealaseid väiteid, mida ei ole määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 17 lõike 3 kohase otsusega heaks kiidetud, jätkuvalt kasutada kuni kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse vastuvõtmist, tingimusel et taotlus on esitatud enne 19. jaanuari 2008. Kuna aga toodet Eye q™ käsitleva tervisealase väite taotlus esitati pärast 19. jaanuari 2008, ei ole artikli 28 lõike 6 punktis b sätestatud nõue täidetud ning selle artikliga ettenähtud üleminekuaega ei saa kohaldada. Seega tuleks ette näha kuuekuuline üleminekuaeg selleks, et võimaldada toidukäitlejatel teha käesolevas määruses sätestatud nõuete täitmiseks vajalikud kohandused.

([1]) ELT L 404, 30.12.2006, lk 9.

([2]) *The EFSA Journal* (2010); 8(2):1430.

([3]) *The EFSA Journal* (2010); 8(3):1516.

(11) Märkusi, mis komisjon sai taotlejatelt ja üldsuse esindajatelt määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 16 lõike 6 kohaselt, on käesolevas määruses sätestatud meetmete kindlaksmääramisel arvesse võetud.

(12) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ole vastuväiteid esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud tervisealaseid väiteid ei lisata määruse (EÜ) nr 1924/2006 artikli 14 lõike 1 kohasesse liidu lubatud väidete nimekirja.

Nende tervisealaste väidete kasutamist võib siiski jätkata kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Tagasi lükatud tervisealased väited

Taotlus – määruse (EÜ) nr 1924/2006 asjakohased sätted	Toitaine, aine, toit või toidugrupp	Väide	EFSA arvamuse viide
Artikli 14 lõike 1 punkt b: tervisealane väide, milles osutatakse laste arengule ja tervisele	Immunofortis®	Immunofortis® imiku immuunsüsteemi tugevdamiseks looduslikul moel	Q-2008-106
Artikli 14 lõike 1 punkt b: tervisealane väide, milles osutatakse laste arengule ja tervisele	Eye q™	Eye q™ (ainulaadne kombinatsioon suure EPA/DHA/GLA kontsentratsiooniga oomega-3 ja oomega-6 polüküllastamata rasvhapetest) sisaldab asendamatuid toitaineid, mis aitavad parandada laste töömälu	Q-2009-00485

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1163/2010,

9. detsember 2010,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Agneau du Périgord" (KGT)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, [1] eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Prantsusmaa taotlus registreerida nimetus „Agneau du Périgord" [2].

(2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

[1] ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.
[2] ELT C 112, 1.5.2010, lk 7.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.1. Värske liha (ja rups)

PRANTSUSMAA

Agneau du Périgord (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1164/2010,

9. detsember 2010,

millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino" (KPN)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, [1] eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõike 1 esimese lõigu ja artikli 17 lõike 2 kohaselt vaatas komisjon läbi Itaalia taotluse, millega soovitakse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 1107/96 [2] (muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1263/96 [3]) kohaselt registreeritud kaitstud päritolunimetuse „Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino" spetsifikaadi muudatustele.

(2) Kuna asjaomased muudatused ei ole väikesed määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 6 lõike 2 esimese lõigu kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* [4]. Kuna määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohaselt ei ole komisjonile esitatud ühtegi vastuväidet, tuleks muudatused heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatused seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

---

[1] ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.
[2] EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1.
[3] EÜT L 163, 2.7.1996, lk 19.
[4] ELT C 73, 23.3.2010, lk 42.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.6. Puuviljad, köögiviljad ja teraviljad töötlemata ja töödeldud kujul

ITAALIA

Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino (KPN)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1165/2010,

9. detsember 2010,

millega registreeritakse kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registris nimetus [„Salzwedeler Baumkuchen" (KGT)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, [1] eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 6 lõike 2 esimesele lõigule avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Saksamaa taotlus registreerida nimetus „Salzwedeler Baumkuchen" (KGT) [2].

(2) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohast vastuväidet, tuleks kõnealune nimetus registreerida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatud nimetus registreeritakse.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

[1] ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.
[2] ELT C 95, 15.4.2010, lk 29.

LISA

Määruse (EÜ) nr 510/2006 I lisas osutatud toit:

Klass 2.4. Leib, valikpagaritooted, koogid, kondiitritooted, küpsised ja muud pagaritooted

SAKSAMAA

Salzwedeler Baumkuchen (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1166/2010,

9. detsember 2010,

millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Agnello di Sardegna" (KGT)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, [1] eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Itaalia taotluse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 2400/96 [2] (muudetud määrusega (EÜ) nr 138/2001) [3] kohaselt registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Agnello di Sardegna" spetsifikaadi üksikasjade muudatusele.

(2) Kuna asjaomased muudatused ei ole väikesed määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 6 lõike 2 esimese lõigu kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* [4]. Kuna määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohaselt ei ole komisjonile esitatud ühtegi vastuväidet, tuleks muudatused heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatused seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

[1] ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.
[2] EÜT L 327, 18.12.1996, lk 11.
[3] EÜT L 23, 25.1.2001, lk 17.
[4] ELT C 70, 19.3.2010, lk 31.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.1. Värske liha (ja rups)

ITAALIA

Agnello di Sardegna (KGT)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1167/2010,

9. detsember 2010,

millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Prosciutto di Modena" (KPN)]

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. märtsi 2006. aasta määrust (EÜ) nr 510/2006 põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta, [1] eriti selle artikli 7 lõike 4 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Itaalia taotluse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 1107/96 [2] kohaselt registreeritud päritolunimetuse „Prosciutto di Modena" spetsifikaadi üksikasjade muudatusele.

(2) Kuna asjaomased muudatused ei ole väikesed määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 9 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 6 lõike 2 esimese lõigu kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* [3]. Kuna määruse (EÜ) nr 510/2006 artikli 7 kohaselt ei ole komisjonile esitatud ühtegi vastuväidet, tuleks muudatused heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud spetsifikaadi muudatused seoses käesoleva määruse lisas esitatud nimetusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

[1] ELT L 93, 31.3.2006, lk 12.
[2] EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1.
[3] ELT C 72, 20.3.2010, lk 20.

LISA

Aluslepingu I lisas loetletud inimtoiduks ettenähtud põllumajandustooted:

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

ITAALIA

Prosciutto di Modena (KPN)

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1168/2010,

9. detsember 2010,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) [1],

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, [2] eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. detsembril 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

Komisjoni nimel,
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

[1] ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.
[2] ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ([1])	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	62,5
	MA	74,9
	MK	66,1
	TR	131,9
	ZZ	83,9
0707 00 05	EG	150,8
	TR	114,3
	ZZ	132,6
0709 90 70	MA	95,4
	TR	135,1
	ZZ	115,3
0805 10 20	AR	50,8
	BR	52,6
	CL	87,6
	MA	61,3
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	58,0
	ZA	51,3
	ZW	48,4
	ZZ	57,3
0805 20 10	MA	66,9
	ZZ	66,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	71,2
	TR	68,3
	ZZ	69,8
0805 50 10	TR	64,6
	ZZ	64,6
0808 10 80	AU	187,9
	CA	105,7
	CN	95,3
	MK	26,7
	NZ	98,3
	US	113,0
	ZA	120,1
	ZZ	106,7
0808 20 50	CN	117,2
	US	128,4
	ZA	143,3
	ZZ	129,6

([1]) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ" tähistab „muud päritolu".

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

Euroopa Liidu Teataja L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (http://eur-lex.europa.eu) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt http://europa.eu

Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET